SILSILA'E ARBA'ĪNĀT CHĀLĪS AḤĀDĪṢE MUBĀRAKAH

AL-IDRĀK

FĪ

FAḌLI AL-INFĀQI WA-D͟H͟AMMI AL-IMSĀK

﴾ALLĀH KĪ RĀH MEṅ KHARCH KARNE KĪ FAẔĪLAT﴿

SHAYḴH AL-ISLĀM

AL-DUKTŪR MUḤAMMAD ṬĀHIR AL-QĀDIRĪ

ROMAN URDŪ TRANSLITERATOR

DĪWĀN MÕḤSIN SHĀH



مَوْلَایَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَآئِمًا اَبَدًا

عَلٰی حَبِیْبِکَ خَیْرِ الْخَلْقِ کُلِّهِمِ

مُحَمَّدٌ سَیِّدُ الْکَوْنَیْنِ وَالثَّقَلَیْنِ

وَالْفَرِیْقَیْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

﴿صَلَّی اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلٰی آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارَکَ وَسَلَّمَ﴾

Ḥarfe āġhāz

Yeh bāt achçhī ṭarḥ ẕeḥn-nishīn kar lenī chāhiye keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har ḥukm sharī‘at aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har qaul-o ‘amal Islām hai aur us kī muḳhālafat kufr hai. Isī liye Qur’āne Majīd meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī nisbat yeh ḥukm wārid huwā hai.

وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانتَهُوا.

(الحشر، ٥٩ : ٧)

“Aru jo kuçh Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) tumheṅ ‘aṭā farmā’eṅ use le liyā karo aur jis se tumheṅ man‘a farmā’eṅ (us se) ruk jāyā karo.”

Qur’āne Ḥakīm ke ba‘d hamāre liye hidāyat-o răh-numā’ī kā sar-chashmah Sarware Kā’enāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī Aḥādīs̱e Muqaddasah haiṅ jis ke muballiġh ke liye Raḥmate ‘ālam ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ḳhuṣūṣī du‘ā farmā’ī hai: ﴿نَضَّرَ اللهُ امْرَأً سَمِعَ مِنَّا حَدِيْثًا، فَحَفِظَهُ حَتّٰى يُبَلِّغَهُ غَيْرَهُ﴾ “Allāhu Ta‘ālá us marde Momin ko raunaq-o tāzagī baḳhshe jis

ne merī Ḥadīs̱ sunī, phir use yād rakhā aur bi-‘ainihī use āge pahŏṅchāyā.” (Jāmi‘ Tirmidhī)

Chunāṅ-cheh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī is mubārak du‘ā kā miṣdāq banne aur dunyawī wa uḳhrawī barakāt sameṭne ke liye har daur meṅ A’imma’e kirām ne apne apne zauqe ‘ilmī aur us daur kī ẓarūrat ke muṭābiq muḳhtalif mauẓū‘āt par Chālīs Aḥādīs̱ ke majmū‘e murattab kiye haiṅ.

Shayḳh al-Islām Ḍŏkṭar Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī madda ẓilluhū al-‘ālī daure ḥāẓir ke ‘Aẓīm Muḥaddis̱, Mujaddid aur sachche ‘Āshiqe Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam haiṅ. Āp pūrī Ummate Muslimah ko Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se maḥabbat jaisī sa‘ādat-o ne‘mat se āshnā karwānā waqt kī aham īmānī ẓarūrat samajhte haiṅ. Āp shab-o roz usī fikr meṅ lage răhte haiṅ keh Ummat kā har fard Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke kamālāte ma‘nawī ‘aur jamāle ẓāhirī se z̲ehnan aur qalban wābstah ho jā’e. ‘Ilāwah azīṅ Allāhu Ta‘ālá ne Āp ko yeh imtiyāz ‘aṭā farmāyā hai keh Āp ne Ummat ke har maraẓ ke asbāb kī nah ṣirf durust tashḳhīṣ kī bal-keh us kā munāsib ‘ilāj bhī tajwīz farmāyā. Āp ne daure jadīd ke taqāẓoṅ ko madde naẓar rakhte huwe ‘awāmm-o ḳhawāṣ donoṅ kī

‘ilmīy-o fikrī răh-numā’ī aur ‘aqīda-o ‘amal kī puḳhtagī ke liye Aḥādīse mubarakah se ḳhūb istefādah kyā aur 100 ke qarīb çhoṱe baṟe majmū‘ah-hā’e Āḥādīs murattab kiye.

Zere naẓar Arba‘īn ‘Infāq kī faẕīlat aur buḳhl kī mazammat’ se muta‘alliq hai jis meṅ 41 Aḥādīse mubārakh ma‘ urdū tarjamah wa kāmil tăḥqīq-o taḳhrīj aur ẕarūrī sharḥ jam‘ kī ga’ī haiṅ.

Allāhu Ta‘ālá hameṅ Ḥuẕūr Tājdāre Kā’enāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke irshādāte ‘āliyah ko ḥirze jāṅ banāne, unheṅ ‘ām karne aur pūrī Ummat ko ‘amalan un se mustafīẕ hone kī taufīq marḥamat farmā’e. (**Āmīn bi-jāhi Sayyīdi al-Mursalīn ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam**)

(Muḥammad Tāj al-Din Kālāmī)
Risarch Skŏlar
Farīde Millat raḥmatu Allāhi ‘alayh
Risarch Insţuţyūţ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

al-Āyātu al-Qur’ānīyah

1. مَّثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِّئَةُ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ۝

(البقرة، ۲ : ۲٦١)

“Jo log Allāh kī rāh meṅ apne māl ḳharch karte haiṅ un kī mis̲āl (us) dāne kī sī hai jis se sāt bāliyāṅ ugīṅ (aur phir) har bālī meṅ sau dāne hoṅ (ya‘nī sāt sau gunā ajr pāte haiṅ), aur Allāh jis ke liye chāhtā hai (us se bhī) iẕāfah farmā detā hai, aur Allāh baṛī wus‘at wālā ḳhūb jān·ne wālā hai.”

2. الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ثُمَّ لاَ يُتْبِعُونَ مَا أَنفَقُواْ مَنًّا وَلاَ أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ۝

(البقرة، ۲ : ۲٦۲)

“Jo log Allāh kī rāh meṅ apne māl ḳharch karte haiṅ phir apne ḳharch kiye huwe ke pīche nah eḥsān jatlāte haiṅ aur nah aẕīyat dete haiṅ un ke liye un ke Rab ke pās un kā ajr hai aur (Roze Qiyāmat) un par nah ko’ī ḳhauf hogā aur nah woh ġham-gīn hoṅge.

3. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ أَنفِقُواْ مِن طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَلاَ تَيَمَّمُواْ الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِآخِذِيهِ إِلاَّ أَن تُغْمِضُواْ فِيهِ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝

(البقرة، ٢ : ٢٦٧)

“Ae īmān wālo! Un pākīzah kamā’iyoṅ meṅ se aur us meṅ se jo ham ne tumhāre liye zamīn se nikālā hai (Allāh kī rāh meṅ) ḳharch kiyā karo aur us meṅ se gande māl ko (Allāh kī rāh meṅ) ḳharch karne kā irādah mat karo keh (agar wohī tumheṅ diyā jā’e to) tum ḳhụd use hargiz nah lo siwā’e is ke keh tum us meṅ se chashm-poshī kar lo, aur jān lo keh be-shak Allāh hī be-Niyāz aur lā’iqe har Ḥamd hai.”

4. وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَا تُنفِقُونَ إِلاَّ ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لاَ تُظْلَمُونَ ۝ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحصِرُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ لاَ يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الأَرْضِ

يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لاَ يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللّهَ بِهِ عَلِيمٌ۝ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلاَنِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ۝

(البقرة، ٢ : ٢٧٢.٢٧٤)

“Aur tum jo māl bhī ḳharch karo so woh tumhāre apne fā’ide meṅ hai aur Allāh kī riẕā-jū’ī ke siwā tumhārā ḳharch karnā munāsib hī nahīṅ hai, aur tum jo māl bhī ḳharch karoge (us kā ajr) tumheṅ pūrā pūrā diyā jā’egā aur tum par ko’ī ẓulm nahīṅ kiyā jā’egā. (Ḳhairāt) un Fuqarā’ kā ḥaq hai jo Allāh kī rāh meṅ (kasbe ma‘āsh se) rok diye ga’e haiṅ woh (Umūre Dīn meṅ hamah-waqt mashġhūl răhne ke bā‘is̲) zamīn meṅ chal phir nahīṅ sakte un ke (zuhdan) ṭama‘ se bāz răhne ke bā‘is̲ nā-dān (jo un ke ḥāl se be-ḳhabar hai) unheṅ māl-dār samjhe huwe hai, tum unheṅ un kī ṣūrat se păhchān loge, woh logoṅ se bil-kul sawāl hī nahīṅ karte keh kahīṅ (maḳhlūq ke sāmne) giṛgiṛānā nah paṛe, aur tum jo māl bhī ḳharch karo to be-shak Allāh use ḳhūb jāntā hai. Jo log (Allāh kī rāh meṅ) shab-o roz apne māl poshīdah aur ẓāhir ḳharch karte haiṅ to un ke liye un ke Rab ke pās un kā

ajr hai aur (Roze Qiyāmat) un par nah ko’ī ḳhauf hogā aur nah woh ranjīdah hoṅge.”

5. وَالَّذِينَ صَبَرُواْ ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلاَنِيَةً وَيَدْرَؤُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ۝ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلاَئِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ۝ سَلاَمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ۝

(الرعد، ١٣ : ٢٢.٢٤)

“Aur log apne Rab kī riẓā-jū’ī ke liye ṣabr karte haiṅ aur Namāz qā’im rakhte haiṅ aur jo rizq ham ne unheṅ diyā hai us meṅ se poshīdah aur e‘lānīyah (donoṅ ṭarḥ) ḳharch karte haiṅ aur nekī ke z̲arī‘ah burā’ī ko dūr karte răhte haiṅ yehī woh log haiṅ jis ke liye Āḳhirat kā (ḥasīn) ghar hai. (Jahāṅ sadā bahār bāġhāt haiṅ un meṅ woh log hoṅge aur un ke ābā’-o ajdād un kī bīwiyoṅ aur un kī aulād meṅ se jo bhī nekū-kār hogā aur firishte un ke pās (Jannat ke) har darwāze se ā’eṅge. (Unheṅ ḳhush-āmdīd kăhte aur mubārak-bād dete huwe kaheṅge) tum par salāmatī ho tumhāre ṣabr karne ke ṣilah meṅ, pas (ab dekho) Āḳhirat kā ghar kyā ḳhūb hai.”

6. وَمَا أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ۝

(سبا، ٣٤ : ٣٩)

"Aur tum (Allāh kī rāh meṅ) jo kuc̣h bhī ḳharch karoge to Woh us ke badlah meṅ aur degā aur Woh sab se beh-tar Rizq dene wālā hai."

7. إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللّٰهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ۝ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ۝

(فاطر، ٣٥ : ٢٩.٣٠)

"Be-shak jo log Allāh kī Kitāb kī tilāwat karte haiṅ aur Namāz qā'im rakhte haiṅ aur jo kuc̣h Hamne unheṅ 'aṭā kiyā hai us meṅ se ḳharch karte haiṅ, poshīdah bhī aur ẓāhir bhī, aur aisī (uḳhrawī) tijārat ke ummīd-wār haiṅ jo kabhī ḳhasāre meṅ nahīṅ hogī. Tā-keh Allāh un kā ajr unheṅ pūrā pūrā 'aṭā farmā'e aur apne faẕl se unheṅ mazīd nawāze, be-shak Allāh baṛā Baḳhsne wālā, baṛā hī Shukr qubūl farmāne wālā hai."

8. آمِنُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ۝

(الحديد، ٥٧ : ٧)

“Allāh aur us ke Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam) par īmān lā’o aur us (māl-o daulat meṅ se ḳharch karo jis meṅ Us ne tumheṅ Apnā nā’ib (wa amīn) banāyā hai, pas tum meṅ se jo log īmān lā’e aur unhoṅ ne ḳharch kiyā un ke liye bŏhat baṛā ajr hai.”

9. وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلاَ تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوَاْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ۝

(البقرة، ٢ : ١٩٥)

“Aur Allāh kī rāh meṅ ḳharch karo aur apne hī hāthoṅ ḳhụd ko halākat meṅ nah ḍālo, aur nekī iḳhtiyār karo, be-shak Allāh nekū-kāroṅ se maḥabbat farmātā hai.”

10. وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ۝

(المنافقون، ٦٣ : ١٠)

“Aur tum us (māl) meṅ se jo Ham ne tumheṅ ‘aṭā kiyā hai (Allāh kī rāh meṅ) ḳharch karo, qabl is keh tum

meṅ se kisī kī maut ā jā’e phir woh kăhne lage: Ae mere Rab! Tū ne mujhe thoṛī muddat tak kī mŏhlat aur kyūṅ nah de dī keh maiṅ ṣadaqa-o ḳhairāt kar letā aur nekū-kāroṅ meṅ se ho jātā.”



al-Aḥādīthu al-Nabawīyah

1. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : قَالَ اللهُ عزوجل : أَنْفِقْ أُنْفِقْ عَلَيْکَ. وَقَالَ : يَدُ اللهِ مَلْاٰى لَا تَغِيضُهَا نَفَقَةٌ، سَحَّاءُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ. وَقَالَ : أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْفَقَ مُنْذُ خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ فَإِنَّهُ لَمْ يَغِضْ مَا فِي يَدِهِ، وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ، وَبِيَدِهِ الْمِيزَانُ يَخْفِضُ وَيَرْفَعُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ʻanhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā keh Allāhu Taʻālá farmātā hai: tū merī rāh meṅ māl ḳharch kar maiṅ tujhe māl dūṅgā. Aur farmāyā keh Allāh ke hāth meṅ bhare huwe haiṅ, rāt din ḳharch karne se bhī ḳhālī nahīṅ hote. Farmāyā keh kyā tum nahīṅ dekhte jab se āsmān aur zamīn kī paidā'ish hū'ī us waqt se kitnā us ne logoṅ ko

1: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب تفسير القرآن، باب قوله: وعرشه على الماء، ٤/١٧٢٤، الرقم: ٤٤٠٧، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الحث على النفقة وتبشير المنفق بالخلف، ٢/٦٩٠، الرقم: ٩٩٣، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/٣١٣، ٥٠٠، الرقم: ٨١٢٥، ١٠٥٠٧، وابن ماجه في السنن، المقدمة، باب فيما أنكرت الجهيمة، ١/٧١، الرقم: ١٩٧.

diyā lekin us ke ḳhazānoṅ meṅ ko'ī kamī nahīṅ ā'ī aur us waqt us kā 'arsh pānī par thā aur usī ke hāth meṅ mīzān hai jo past (ya'nī jis kā ek palṛā past) aur (ek palṛā) baland hotā hai."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

2. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : قَالَ اللهُ : أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ، أُنْفِقْ عَلَيْکَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāhu Ta'ālá ne farmāyā hai: ae Ibn Ādam! Tū (maḳhlūqe Ḳhudā par) ḳharch kar (tū) maiṅ tere ūpar ḳharch karūṅgā."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

قَالَ الْمُلَّا عَلِيُّ الْقَارِي : وَالْمَعْنٰى : أَنْفِقِ الْأَمْوَالَ الْفَانِيَةَ فِي الدُّنْيَا لِتُدْرِکَ الْأَحْوَالَ الْعَالِيَةَ فِي الْعُقْبٰى، وَقِيْلَ : مَعْنَاهُ أَعْطِ النَّاسَ مَا رَزَقْتُکَ

2: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب النفقات، باب فضل النفقة على الأهل، ٥ / ٢٠٤٧، الرقم: ٥٠٣٧، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكوة، باب الحث على النفقة وتبشير المنفق بالخلف، ٢/ ٦٩٠، الرقم: ٩٩٣، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ٢٤٢، الرقم: ٧٢٩٦، وابن ماجه في السنن، كتاب الكفارات، باب النهي عن النذر، ١ / ٦٨٦، الرقم: ٢١٢٣.

حَتّٰى أَنْ أَرْزُقَکَ أَيْ فِي الدُّنْيَا وَالْعُقْبٰى، إِشَارَةٌ إِلٰى قَوْلِهٖ تَعَالٰى : ﴿وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهٗ﴾ [سبأ، 34 : 39]. (1)

"Mullā 'Alī al-Qārī farmāte haiṅ: Ḥadīs̱e mubārakah kā ma'ná yeh hai keh fanā hone wāle amwāl ko dunyā meṅ ḳharch karo tā-keh Āḳhirat meṅ a'lá darjah ke aḥwāl pā sako. Aur kahā gayā hai keh us kā ma'ná yeh hai keh tum logoṅ ko mere diye huwe rizq meṅ se de do tā-keh maiṅ tujhe dunyā dunyā aur Āḳhirat meṅ rizq 'aṭā karūṅ. Is meṅ Allāhu Ta'ālá ke is irshād kī ṭaraf ishārah hai: ﴾Aur tum (Allāh kī rāh meṅ) jo kuçh bhī ḳharch karoge to woh us ke badlah meṅ aur degā﴿."

3. عَنْ أَسْمَاءَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهٖ وَسَلَّمَ قَالَ : أَنْفِقِي، وَلَا تُحْصِي فَيُحْصِيَ اللهُ عَلَيْکِ، وَلَا تُوعِي فَيُوْعِيَ اللهُ عَلَيْکِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

---

(1) الملا علي القاري، مرقاة المفاتيح، ٤/٣١٨، الرقم: ١٨٦٢.

3: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الهبة وفضلها، باب هبة المرأة بغير زوجها وعتقها إذا كان لها زوج فهو جائز إذا لم تكن سفيهة فإذا كانت سفيهة لم يجز قال الله تعالى: ولا تؤتوا السفهاء أموالكم، ٢/٩١٥، الرقم: ٢٤٥١، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكوة، باب الحث في الإنفاق وكرامة

"Ḥaẕrat Asmā' raḍiya Allāhu 'anhā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ḳharch karo aur gin kar nah do warnah Allāhu Ta'ālá bhī tumheṅ gin kar degā, aur hāth nah roko warnah Allāhu Ta'ālá bhī tum se apnā hāth rok legā."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

4. عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ، قَالَ : قَالَ أَبُو ذَرٍّ : كُنْتُ أَمْشِي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي حَرَّةِ الْمَدِينَةِ، فَاسْتَقْبَلَنَا أُحُدٌ، فَقَالَ : يَا أَبَا ذَرٍّ، قُلْتُ : لَبَّيْکَ يَا رَسُولَ اللهِ، قَالَ : مَا يَسُرُّنِي أَنَّ عِنْدِي مِثْلَ أُحُدٍ هٰذَا ذَهَبًا، تَمْضِي عَلَيَّ ثَالِثَةٌ وَعِنْدِي مِنْهُ دِينَارٌ، إِلَّا شَيْئًا أَرْصُدُهُ لِدَيْنٍ، إِلَّا أَنْ أَقُوْلَ بِهِ فِي عِبَادِ اللهِ هٰكَذَا وَهٰكَذَا وَهٰكَذَا، عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ وَمِنْ خَلْفِهِ. ثُمَّ مَشٰى ثُمَّ قَالَ : إِنَّ الْأَكْثَرِينَ هُمُ الْأَقَلُّوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، إِلَّا مَنْ قَالَ هٰكَذَا وَهٰكَذَا وَهٰكَذَا، عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ وَمِنْ خَلْفِهِ. وَقَلِيلٌ مَا هُمْ. ثُمَّ قَالَ لِي :

الإحصاء، ٢/ ٧١٣، الرقم: ١٠٢٩، وأحمد بن حنبل في المسند، ٦/ ٣٤٥، الرقم: ٢٦٩٦٧.

4: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الرقاق، باب قول النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: ما يسرني أن عندي مثل أحد هذا ذهبا، ٥/ ٢٣٦٧، الرقم: ٦٠٧٩، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الترغيب في الصدقة، ٢/ ٦٨٧، الرقم: ٩٤.

مَكَانَكَ لَا تَبْرَحْ حَتّٰى آتِيَکَ. ثُمَّ انْطَلَقَ فِي سَوَادِ اللَّيْلِ حَتّٰى تَوَارٰى، فَسَمِعْتُ صَوْتًا قَدِ ارْتَفَعَ، فَتَخَوَّفْتُ أَنْ يَكُونَ قَدْ عَرَضَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهٖ وَسَلَّمَ ، فَأَرَدْتُ أَنْ آتِيَهُ فَذَكَرْتُ قَوْلَهُ لِي : لَا تَبْرَحْ حَتّٰى آتِيَکَ. فَلَمْ أَبْرَحْ حَتّٰى أَتَانِي، قُلْتُ : يَا رَسُوْلَ اللهِ، لَقَدْ سَمِعْتُ صَوْتًا تَخَوَّفْتُ، فَذَكَرْتُ لَهُ، فَقَالَ : وَهَلْ سَمِعْتَهُ؟ قُلْتُ : نَعَمْ. قَالَ : ذَاکَ جِبْرِيلُ، أَتَانِي، فَقَالَ : مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِکَ لَا يُشْرِکُ بِاللهِ شَيْئًا، دَخَلَ الْجَنَّةَ. قُلْتُ : وَإِنْ زَنٰى، وَإِنْ سَرَقَ؟ قَالَ : وَإِنْ زَنٰى، وَإِنْ سَرَقَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Zayd bin Wahb kā bayān hai keh Ḥaẕrat Abū D̲h̲arr raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: maiṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth Madīnah munawwarah kī pathrīlī zamīn par chal rahā thā aur hamāre sāmne Uḥad pahāṛ thā to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ae Abū D̲h̲arr! Maiṅ ‘arẕ-guzār huwā: yā Rasūl Allāh! Maiṅ ḥāẕīr hūṅ. Farmāyā keh mujhe is bāt kī ko’ī ḳhụshī nahīṅ keh mere pās Uḥad pahāṛ ke bar-ā-bar sonā ho aur tīsrī rāt mujh par is ḥāl meṅ guzre keh us meṅ se ek dīnār bhī merer pās bachā rahe, siwā’e is ke jo qarẕ adā karne ke liye rakh çhoṛūṅ, magar maiṅ yeh chāhtā hūṅ keh Allāh ke bandoṅ meṅ woh māl taqsīm kar dūṅ ya‘nī apne dā’eṅ bā’eṅ aur pīçhe detā rahūṅ. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam chalte rahe, phir Āp ṣallá Allāhu

‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ziyādah māl wāle Qiyāmat ke Roz muflis (kam nekiyoṅ wāle) hoṅge magar jo aise, aise aur aise ya‘nī dā’eṅ bā’eṅ aur pīçhe se ḳharch kareṅ, lekin aise log kam haiṅ. Phir mujh se farmāyā keh apnī jagah par răhnā yahāṅ tak keh maiṅ tumhāre pās wāpas ā’ūṅ. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam rāt kī tārīkī maiṅ tashrīf le ga’e yahāṅ tak keh merī naẓaroṅ se ojhal ho ga’e. Phir maiṅ ne ūṅchī āwāz sunī. Mujhe ḳhadshah huwā keh kahīṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko ko’ī ḥadesah pesh nah ā gayā ho. Yeh soch kar maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke pās jāne kā irādah kiyā lekin mujhe Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kā irshāde girāmī yād ā gayā keh mere āne tak apnī jagah nah çhoṛnā. Chunāṅ-cheh maiṅ ne apnī jagah nah çhoṛī yahāṅ tak keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam mere pās tashrīf lā’e. Maiṅ ‘arẕ-guzār huwā: yā Rasūl Allāh! Maiṅ ne ek āwāz sunī to ḳhauf-zadah ho gayā lekin mujhe Ḥuẕūr kā irshāde ‘ālī yād ā gayā. To Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: kyā tum ne āwāz sunī? Maiṅ ‘arẕ-guzār huwā: hāṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh Jibrā’īl the, mere pās ā’e aur kahā: Āp kī Ummat meṅ se jo shaḳhṣ is hāl meṅ faut ho jā’e keh Allāh ke sāth kisī ko sharīk nah ṭhăhrātā ho woh (bil-āḳhir) jannat meṅ jā’egā. Maiṅ ne kahā:

ḳhwāh us ne zinā kiyā aur chorī kī ho. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: (hāṅ) ḳhwāh us ne zinā kiyā ho aur chorī kī ho.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

قَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : وَالْمُرَادُ بِالْكَرَاهَةِ الْإِنْفَاقُ فِي خَاصَّةِ نَفْسِهِ لَا فِي سَبِيْلِ اللهِ فَهُوَ مَحْبُوْبٌ. قَوْلُهُ : إِلَّا أَنْ أَقُولَ بِهِ فِي عِبَادِ الله، هُوَ اسْتِثْنَاءٌ بَعْدَ اسْتِثْنَاءٍ فَيُفِيْدُ الْإِثْبَاتَ، فَيُؤْخَذُ مِنْهُ أَنَّ نَفْيَ مَحَبَّةِ الْمَالِ مُقَيَّدَةٌ بِعَدَمِ الْإِنْفَاقِ فَيَلْزَمُ مَحَبَّةَ وُجُوْدِهِ مَعَ الْإِنْفَاقِ، فَمَا دَامَ الْإِنْفَاقُ مُسْتَمِرًّا لَا يُكْرَهُ وُجُوْدُ الْمَالِ، وَإِذَا انْتَفَى الْإِنْفَاقُ ثَبَتَتْ كَرَاهِيَّةُ وُجُوْدُ الْمَالِ، وَلَا يَلْزَمُ مِنْ ذٰلِكَ كَرَاهِيَّةُ حُصُوْلِ شَيئٍ آخَرَ، وَلَوْ كَانَ قَدْرَ أَحَدٍ أَوْ أَكْثَرَ مَعَ اسْتِمْرَارِ الْإِنْفَاقِ.[1]

وَقَالَ فِي مَقَامٍ آخِرَ : وَفِي حَدِيْثِ الْبَابِ مِنَ الْفَوَائِدِ : أَدَبُ أَبِي ذَرٍّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَتَرَقُّبُهُ أَحْوَالَهُ وَشَفَقَتَهُ عَلَيْهِ حَتّٰى لَا يَدْخُلَ عَلَيْهِ أَدْنٰى شَيئٍ مِمَّا يَتَأَذّٰى بِهِ، وَفِيْهِ حُسْنِ الْأَدَبِ مَعَ الْأَكَابِرِ وَأَنَّ الصَّغِيْرَ إِذَا رَأَى الْكَبِيْرَ مُنْفَرِدًا لَا يَتَسَوَّرُ عَلَيْهِ وَلَا يَجْلِسُ مَعَهُ وَلَا يُلَازِمُهُ إِلَّا

(1) العسقلاني، فتح الباري، ١١/٢٦٥.

بِإِذْنٍ مِنْهُ، وَهَذَا بِخِلَافِ مَا إِذَا كَانَ فِي مَجْمَعٍ كَالْمَسْجِدِ وَالسُّوْقِ، فَيَكُوْنُ جُلُوْسُهُ مَعَهُ بِحَسْبِ مَا يَلِيْقُ.[1]

"Ḥāfiẓ 'Asqalānī kăhte haiṅ! Aur māl ko nā-pasand karne se murād hai keh ṣirf apnī z̲āt par ḳharch kiyā jā'e nah keh rāhe Ḳhudā meṅ. Kyūṅ-keh rāhe Ḳhudā meṅ ḳharch karnā to maḥbūh 'amal hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kā yeh irshād 'siwā'e us ke keh maiṅ use Allāh ke bandoṅ meṅ taqsīm kar dūṅ', ek istis̲nā' ke ba'd dūsrā istis̲nā', hai jo is̲bāt kā fā'edah de rahā hai. Is se yeh natījah aḳhz̲ kiyā jā saktā hai keh māl kī maḥabbat kī nafī 'adame infāq ke sāth muqayyad hai, pas infāq ke hote huwe to māl kī maujūdagī kī maḥabbat lāzim ātī hai. Jab tak 'amale infāq jārī rahegā māl kā wujūd nā-pasandīdah nahīṅ hogā aur jab 'amale infāq munqaṭe' ho jā'egā to māl ke maujūd hone kī karāhat s̲ābit ho jā'egī. Tā-ham is se kisī dūsrī shai kā ḥuṣūl nā-pasandīdah nahīṅ qarār pātā agar-cheh Uḥad pahāṛ ke bar-ā-bar yā is se ziyādah bhī ho jab-keh infāq kā 'amal musalsal jārī hai.

"Ḥāfiẓ 'Asqalānī ek aur maqām par is Ḥadīs̲ kī sharḥ meṅ farmāte haiṅ: aur Ḥadīs̲ul-bāb se kuḉh fawā'id aḳhz̲ hote haiṅ: un meṅ se ek Ḥaẕrat Abū D̲h̲arr raḍiya

(1) العسقلاني، فتح الباري، ١١/٢٦٨.

Allāhu ‘anhu kā Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth intehā’ī adab-o takrīm kā ta‘alluq aur Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke aḥwāl ko ġhaur se dekhte răhnā hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke bāre meṅ is ṭarḥ mutafakkir honā keh ko’ī ma‘mūlī sī shai bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam par dāḳhil nah ho sake jis se Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko taklīf pahŏṅchne kā imkān ho, aur is meṅ Akābirīn ke sāth ḥusne adab kā sabaq bhī hai, yeh keh ko’ī bhī çhoṯā shaḳhṣjab buzurg ko tanhā’ī meṅ dekhe to us se ūṅçhā baiṯhe nah us ke bar-ā-bar baiṯhe aur nah us ke sāth chale magar yeh keh woh un se ijāzat le. Yeh bāt aur hai keh agar woh kisī majma‘ meṅ, masjid meṅ yā bāzār meṅ hoṅ to woh apnī ḥaisīyat ke muṭābiq un ke sāth baiṯhe.”

5. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : لَوْ كَانَ لِي مِثْلُ أُحُدٍ ذَهَبًا، لَسَرَّنِي أَنْ لَا تَمُرَّ عَلَيَّ ثَلَاثُ لَيَالٍ وَعِنْدِي مِنْهُ شَيْئٌ، إِلَّا شَيْئًا أَرْصُدُهُ لِدَيْنٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

5: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الرقاق، باب قول النبي ما يسرني أن عندي مثل أحد هذا ذهبا، ٥ /٢٣٦٨، الرقم: ٦٠٨٠، ومسلم في الصحيح،

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: agar mere pās Uḥad pahāṛ ke bar-ā-bar bhī sonā hotā to mujhe yeh bāt bŏhat pasand hai keh tīn rāteṅ mujh ppar is ḥāl meṅ nah guzreṅ keh us māl meṅ se kuçh bhī mere pās maujūd ho (ya'nī sab kuçh bāṅṭ dūṅ) magar ṣirf itnā bāqī rakh lūṅ jis se (apne z̲immah wājibul-adā) qarẕ adā kar sakūṅ."

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq 'alaih hai.

قَالَ الْعَيْنِيُّ : وَفِي هَذَا الْحَدِيْثِ إِشَارَةٌ إِلٰى أَنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَتَمَنّٰى كَثْرَةَ الْمَالِ إِلاَّ بِشَرْطِ أَنْ يُسَلِّطَهُ اللهَ تَعَالٰى عَلٰى إِنْفَاقِهِ فِي طَاعَتِهِ اقْتِدَاءً بِالشَّارِعِ فِي ذٰلِکَ، وَفِيْهِ أَنَّ الْمُبَادَرَةَ إِلَى الطَّاعَةِ مَطْلُوْبَةٌ، وَفِيْهِ أَنَّهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَكُوْنُ عَلَيْهِ دَيْنٌ لِكَثْرَةِ مُوَاسَاتِهِ بِقُوْتِهِ وَقُوْتِ عِيَالِهِ وَإِيْثَارِهِ عَلٰى نَفْسِهِ أَهْلَ الْحَاجَةِ، وَفِيْهِ الرِّضَا بِالْقَلِيْلِ وَالصَّبْرِ عَلَى خُشُوْنَةِ الْعَيْشِ.[1]

"'Allāmah 'Aynī kăhte haiṅ: is Ḥadīs̲e mubārakh meṅ is bāt kī ṭaraf ishārah hai keh kisī Momin ke liye

كتاب الزكاة، باب الترغيب في الصدقة، ٢/٦٨٧، الرقم: ٩٩١، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/٣٤٩، الرقم: ٨٥٧٩.

(1) العيني، عمدة القاري، ٢٣/٥٤.

munāsib nahīṅ keh woh kas̱rate māl kī tamannā kare magar is sharṭ ke sāth keh Allāhu Ta'ālá use us māl ko apnī iṭā'at aur Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī iqtedā' meṅ infāq kī taufīq marḥamat farmā'e. Aur is se yeh amr bhī aḳhẕ hotā hai keh iṭā'at wa farmāṅ-burdārī ke kāmoṅ meṅ jaldī karnā bhī maṭlūb-o Mullā 'Alī Qārī fi Mirqāṫ al-mafātīḥ Sharḥ Mishkāṫ al-maṣūd hai aur is meṅ yeh bhī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam maqrūẓ the is liye keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam apne aur apne ăhl-o 'iyāl ke ḥiṣṣe kī ḳhūrāk ke ẕarī'e bhī ḥājat-mandoṅ ke sāth bŏhat ziyādah ham-dardī farmāte the aur apnī ẕāt par ẓarūrat-mandoṅ ko tarjīḥ dete the. Is Ḥadīs̱ se qalīl shai par rāẓī răhnā aur zindagī kī talḳhiyoṅ par ṣabr karnā bhī s̱ābit hotā hai."

6. عَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ : أَنَّ عُقْبَةَ بْنَ الْحَارِثِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ قَالَ : صَلّٰى بِنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ، فَأَسْرَعَ ثُمَّ دَخَلَ الْبَيْتَ، فَلَمْ يَلْبَثْ أَنْ خَرَجَ، فَقُلْتُ، أَوْ قِيلَ لَهُ، فَقَالَ : كُنْتُ خَلَّفْتُ فِي الْبَيْتِ تِبْرًا مِنَ الصَّدَقَةِ، فَكَرِهْتُ أَنْ أُبَيِّتَهُ فَقَسَمْتُهُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

6: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب من أحب تعجيل الصدقة من يومها، ٢/٥١٩، الرقم: ١٣٦٣.

"Ibn Abī Mulaykah se riwāyat hai keh Ḥaẓrat 'Uqbah bin Ḥārith raḍiya Allāhu 'anhu ne bayān kiyā: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne hameṅ namāzeṅ 'aṣr paṛhā'ī aur phir jaldī se kāshāna'e aqdas meṅ dāḳhil ho ga'e. Thoṛī der meṅ wāpas tashrīf lā'e to maiṅ ne 'arẓ kiyā, yā Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se guzārish kī ga'ī to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: maiṅ ghar meṅ ṣadqe kā sonā çhoṛ āyā thā. Mujhe nā-pasand huwā keh us ke hote huwe rāt guzārūṅ, pas maiṅ ne use taqsīm kar diyā."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai.

قَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : قَالَ ابْنُ بَطَّالٍ : فِيْهِ أَنَّ الْخَيْرَ يَنْبَغِي أَنْ يُبَادَرَ بِهِ، فَإِنَّ الآفَاتِ تَعْرِضُ وَالْمَوَانِعُ تَمْنَعُ، وَالْمَوْتُ لَا يُؤْمَنُ.(1)

"Imām Asqalānī ne farmāyā: Ibn Baṭṭāl ne kahā: is Ḥadīs̱e mubārakah se yeh bāt s̱ābit hotī hai keh nekī karne meṅ jaldī karnī chāhiye kyūṅ-keh balā'eṅ pesh ātī haiṅ aur is ṭarḥ kī rukāwaṭeṅ unheṅ ṭāl detī haiṅ, magar maut se ko'ī amān nahīṅ hai."

(1) العسقلاني، فتح الباري، ٣/٢٩٩.

7. عَنْ عُقْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ الْعَصْرَ، فَلَمَّا سَلَّمَ قَامَ سَرِيْعًا دَخَلَ عَلٰى بَعْضِ نِسَائِهِ، ثُمَّ خَرَجَ، وَرَأى مَا فِي وُجُوهِ الْقَوْمِ مِنْ تَعَجُّبِهِمْ لِسُرْعَتِهِ، فَقَالَ : ذَكَرْتُ وَأَنَا فِي الصَّلَاةِ تِبْرًا عِنْدَنَا، فَكَرِهْتُ أَنْ يُمْسِيَ، أَوْ يَبِيْتَ عِنْدَنَا، فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ.

"Ḥaẕrat 'Uqbah bin Ḥāriṯh raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: maiṅ ne Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth namāze 'aṣr paṛhī. Jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne salām pherā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam jaldī se khaṛe ho ga'e aur apnī kisī zauja'e muṭahharah ke pās tashrīf le ga'e. Phir wāpas tashrīf lā'e aur logoṅ ke chehroṅ par 'ujlat ke bā'is ḥairānagī ke asarāt dekh kar farmāyā: mujhe daurāne namāz sone kā ek ṭukṛā yād ā gayā jo hamāre pās thā. To maiṅ ne nā-pasand kiyā keh woh hamāre pās shām kare yā rāt guzāre, lehāẕā maiṅ ne use taqsīm karne kā ḥukm de diyā hai."

7: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الجمعة، باب يفكر الرجل الشئ في الصلاة، ١ / ٤٠٨، الرقم : ١١٦٣، وأحمد بن حنبل في المسند، الرقم : ١٦١٩٦، وفي ٤/٣٨٤، الرقم: ١٩٤٤٥.

Is Ḥadīs̲ ko Imām Buḳhārī aur Aḥma bin Ḥanbal ne riwāyat kiyā hai.

8. عَنْ عُقْبَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ الْعَصْرَ، فَسَلَّمَ، ثُمَّ قَامَ مُسْرِعًا، فَتَخَطّٰى رِقَابَ النَّاسِ إِلٰى بَعْضِ حُجَرِ نِسَائِهِ، فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ، فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ، فَرَأٰى أَنَّهُمْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ، فَقَالَ : ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تِبْرٍ عِنْدَنَا. فَكَرِهْتُ أَنْ يَحْبِسَنِي، فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَالنَّسَائِيُّ.

"Ḥaẓrat 'Uqbah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai, unhoṅ ne kahā: maiṅ ne Madīnah munawarah meṅ Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī iqtedā' meṅ namāze 'aṣr paṛhī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne salām pherā to jaldī se khaṛe huwe aur logoṅ kī gardaneṅ 'ubūr karte huwe apnī kisī zauja'e muṭaḥḥarah ke ḥujre kī ṭaraf tashrīf le ga'e. Log Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī 'ujlat se gabhrāa ga'e. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam un ke wāpas tashrīf lā'e to dekhā keh woh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī 'ujlat par

8: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب صفة الصلاة، باب من صلى بالناس فذكر حاجة فتخطاهم، ١/٢٩١، الرقم: ٨١٣، والنسائي في السنن، كتاب السهو، باب الرخصة للإمام في تخطي رقاب الناس، ٣/٨٤، الرقم: ١٣٦٥.

ḥairān haiṅ. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: mujhe sone kī ek shai yād ā ga’ī jo hamāre pās thī. To maiṅ ne pasand nah kiyā keh woh shai mujhe apnī ṭaraf roke (ya‘nī mutawajjeh kiye) rakhe. Pas maiṅ ne (păhle) use taqsīm kar dene kā ḥukm diyā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī aur Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

9. عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : انْتَهَيْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ جَالِسٌ فِي ظِلِّ الْكَعْبَةِ. فَلَمَّا رَآنِي قَالَ : هُمُ الْأَخْسَرُوْنَ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ. قَالَ : فَجِئْتُ حَتّٰى جَلَسْتُ، فَلَمْ أَتَقَارَّ أَنْ قُمْتُ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ، فِدَاکَ أَبِي وَأُمِّي، مَنْ هُمْ؟ قَالَ : هُمُ الْأَكْثَرُوْنَ أَمْوَالًا، إِلَّا مَنْ

9: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الأيمان والنذور، باب كيف كانت يمين النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، ٦ / ٢٤٤٧، الرقم : ٦٢٦٢، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب تغليظ العقوبة من لا يؤدي الزكاة، ٢ / ٦٨٦، الرقم : ٩٩٠، وأحمد بن حنبل في المسند، ٥ / ١٥٢، الرقم : ٢١٣٨٩، والترمذي في السنن، كتاب الزكاة، باب ما جاء عن رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ في منع الزكاة من التشديد، ٣ / ١٢، الرقم : ٦١٧، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب التغليظ في حبس الزكاة، ٥ / ١٠، الرقم: ٢٤٤٠.

قَالَ هٰكَذَا وَهٰكَذَا وَهٰكَذَا. مِنْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ. وَقَلِيْلٌ مَا هُمْ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ وَاللَّفْظُ لِمُسْلِمٍ.

"Ḥaẕrat Abū D̲h̲arr raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: maiṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī ḳhidmat meṅ us waqt ḥāẕir huwā keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam Ka'bah ke sā'e meṅ tashrīf farmā the, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne mujhe ḥukm dekh kar farmāyā: Rabbe Ka'bah kī qasam! Woh log ḳhasāre meṅ haiṅ. Maiṅ ā kar baiṭ̥h gayā, phir be-chainī se khaṛ̥ā ho gayā aur 'arẕ kiyā: yā Rasūl Allāh! Āp par mere māṅ bāp fidā hoṅ, woh kaun log haiṅ? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: woh kas̱īr māl wāle log haiṅ siwā'e un ke jo idhar udhar āge pīc̥he dā'eṅ bā'eṅ ḳharch karte haiṅ lekin aise (sarmāyah-dār) bŏhat kam haiṅ."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai aur maẕkūrah alfāẓ Muslim ke haiṅ.

10. **عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا سَيُكَلِّمُهُ رَبُّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ تَرْجُمَانٌ، فَيَنْظُرُ أَيْمَنَ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ مِنْ عَمَلِهِ، وَيَنْظُرُ أَشْأَمَ مِنْهُ فَلَا يَرٰى إِلَّا مَا قَدَّمَ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَا يَرٰى إِلَّا النَّارَ تِلْقَاءَ وَجْهِهِ، فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

“Ḥaẓrat ‘Adī bin Ḥātim raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tum meṅ se har ko’ī ‘an-qarīb is ḥāl meṅ apne Rab se kalām karegā keh Rab ke aur us ke dar-miyān ko’ī tarjumān nahīṅ hogā. Pas jab woh dā’īṅ jānib dekhegā to kuçh nahīṅ dekhegā magar wohī ‘amal jo us ne āge bhejā hogā, phir jab woh bā’īṅ jānib dekhegā to kuçh nahīṅ dekhegā magar ṣirf wohī

10: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب التوحيد، باب كلام الرب يوم القيامة مع الأنبياء وغيرهم، ٦ / ٢٧٢٩، الرقم : ٧٠٧٤، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الحث على الصدقة ولو بشق تمرة، ٢ / ٧٠٣، الرقم : ١٠١٦، وأحمد بن حنبل في المسند، ١ /٣٨٨، الرقم: ٣٦٧٩، والترمذي في السنن، كتاب الزهد، باب ما جاء أن فقراء المهاجرين يدخلون الجنة قبل أغنيائهم، ٤ / ٥٧٧، الرقم : ٢٣٥٢، والنسائي في السنن، كتاب الزكوة، باب القليل في الصدقة، ٥ / ٧٤، الرقم: ٢٥٥٢، وابن ماجه في السنن، كتاب المقدمة، باب: فيما أنكرت الجهيمة، ١ /٦٦، الرقم: ١٨٥.

‘amal jo us ne āge bhejā hogā, aur jab sāmne naẓar baregā to kuçh nahīṅ dekhegā magar Jahannam jo us ke sāmne hogī. Pas Jahannam se bacho agar-cheh khajūr kā ek ṭukṛā hī ḳhairāt karne se mumkin ho.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

11. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ تَصَدَّقَ بِعَدْلِ تَمْرَةٍ مِنْ كَسْبٍ طَيِّبٍ، وَلَا يَقْبَلُ اللهُ إِلَّا الطَّيِّبَ، وَإِنَّ اللهَ يَتَقَبَّلُهَا بِيَمِينِهِ، ثُمَّ يُرَبِّيْهَا لِصَاحِبِهَا، كَمَا يُرَبِّي أَحَدُكُمْ فَلُوَّهُ، حَتّٰى تَكُونَ مِثْلَ الْجَبَلِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-

11: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب لا يقبل الله الصدقة من غلول ولا يقبل إلا من كسب طيب، ٢/ ٥١١، الرقم: ١٣٤٤، وفي، ٦: ٢٧٠٢، الرقم: ٦٩٩٣، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب قبول الصدقة من الكسب الطيب وتربيتها، ٢/٧٠٢، الرقم: ١٠١٤، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٣٣١، ٣٨١، الرقم: ٨٣٦٣، ٨٩٤٨، والترمذي في السنن، كتاب الزكاة، باب ما جاء في فضل الصدقة، ٣/٦٩، الرقم: ٦٦١، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب الصدقة من غلول، ٥/ ٥٧، الرقم: ٢٥٢٥، وابن ماجه في السنن، كتاب الزكوة، باب ما جاء في فضل الصدقة، ١/ ٥٩٠، الرقم: ١٨٤٢، ومالک في المؤطأ، كتاب الصدقة، باب الترغيب في الصدقة، ٢/٩٩٥، الرقم:١٨٠٦.

Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne ek khajūr ke bar-ā-bar bhī ḥalāl kamā’ī se ḳhairāt kī – aur Allāhu Ta‘ālá qubūl nahīṅ farmātā magar ḥalāl kamā’ī se – to Allāhu Ta‘ālá use apne dāhine daste qudrat se qubūl farmātā hai. Phir ḳhairat karne wāle ke liye us kī parwarish kartā hai jaise tum meṅ se ko’ī ko’ī apne baçhṛe kī parwarish kartā hai, yahāṅ tak keh woh nekī pahāṛ ke bar-ā-bar ho jā’egī.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

12. عَنْ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : لِيَتَّقِ أَحَدُكُمْ وَجْهَهُ النَّارَ، وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ. رَوَاهُ أَحْمَدُ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh (bin Mas‘ūd) raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tum meṅ se har shaḳhṣ ko chāhiye keh woh apne chehre ko Jahannam kī āg se bachā’e agar-cheh khajūr kā ek ṭukṛā hī ḳhairāt karne se ho.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

12: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٣٨٨، الرقم: ٣٦٧٩، والهيثمي في مجمع الزوائد، باب ما جاء في القبلة، ٣/ ١٠٥.

13. عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ قَيْسٍ، قَالَتْ : سَأَلْتُ، أَوْ سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَنِ الزَّكَاةِ فَقَالَ : إِنَّ فِي الْمَالِ لَحَقًّا سِوَى الزَّكَاةِ. ثُمَّ تَلَا هٰذِهِ الْآيَةَ الَّتِي فِي الْبَقَرَةِ : ﴿لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ﴾ [البقره، 2 : 177] رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَه.

"Ḥaz̤rat Fāṭimah bint Qays raḍiya Allāhu 'anhā farmātī haiṅ: maiṅ ne yā kisī aur ne Ḥuz̤ūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se Zakāṫ ke muta'alliq pūçhā, to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: māl meṅ Zakāṫ ke 'ilāwah bhī ḥaq hai. Phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne Sūra'e Baqarah kī āyat - ﴿Nekī ṣirf yehī nahīṅ keh tum apne muṅh mashriq aur maġhrib kī ṭaraf pher lo.....﴾ - tilāwat farmā'ī."

13: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الزكاة، باب ما جاء أن في المال حقًّا سوى الزكاة، ٣/٤٨، الرقم: ٦٥٩، وابن ماجه في السنن، كتاب الزكاة، باب ما أدى زكاته ليس بكنز، ١ / ٥٧٠، الرقم : ١٧٨٩، والطبراني في المعجم الكبير، ٢٤/٤٠٣، الرقم: ٩٧٩، والدارمي في السنن، كتاب الزكاة، باب ما يجب في مال سوى الزكاة، ١/٤٧١، الرقم: ١٦٣٧، والدارقطني في السنن، كتاب الزكاة، باب تعجيل الصدقه قبل الحول، ٢ / ١٢٥، الرقم : ١١، والديلمي في مسند الفردوس، ٣/١٣٩، الرقم: ٤٣٧٢.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Tirmiḏẖī aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

قَالَ الْمُلَّا عَلِيُّ الْقَارِي : وَذٰلِکَ مِثْلُ أَنْ لَا يَحْرُمَ السَّائِلَ وَالْمُسْتَقْرِضَ وَأَنْ لَا يَمْنَعَ مَتَاعَ بَيْتِهِ مِنَ الْمُسْتَعِيْرِ كَالْقِدْرِ وَالْقَصْعَةِ وَغَيْرِهِمَا وَلَا يَمْنَعُ أَحَداً الْمَاءَ وَالْمِلْحَ وَالنَّارَ. كَذَا ذَكَرَهُ الطِّيْبِيُّ وَغَيْرُهُ. وَالظَّاهِرُ أَنَّ الْمُرَادَ بِالْحَقِّ مَا ذَكَرَهُ فِي الْآيَةِ الْمُسْتَشْهَدِ بِهَا غَيْرَ الزَّكَاةِ مِنْ صِلَةِ الرَّحِمِ وَالْإِحْسَانِ إِلَى الْيَتِيْمِ وَالْمَسْكِيْنِ وَالْمُسَافِرِ وَالسَّائِلِ وَتَخْلِيْصِ رِقَابِ الْمَمْلُوْکِ بِالْعِتْقِ وَنَحْوِهِ.(1)

"Mullā 'Alī Qārī kăhte haiṅ: aur yeh mis̱āl hai keh sā'il aur qarẕ māṅgne wāle ko măḥrūm nah rakhā jā'e aur yeh keh gharelū iste'māl kī chīzeṅ jaise degchī, pyālah wa-ġhairah māṅgne wāle se nah rokī jā'eṅ aur nah kisī se pānī, namak aur āg ko man'a kare, isī ṭarḥ Ṭībī wa-ġhairah ne bayān kiyā hai. Aur ẓāhir hai keh ḥaq se murād āyate karīmah meṅ bayān-kardah Zakāṫ ke 'ilāwah dīgar umūr haiṅ jaise ṣila'e raḥimī, yatīm, miskīn, musāfir aur māṅgne wāle ke sāth achçhā bartā'o aur ġhulām kī āzādī wa-ġhairah ke liye tag-o dau karnā."

(1) الملاعلي القاري، مرقاة المفاتيح، ٤/٣٥٥.

14. عَنْ حَارِثَةَ بْنِ وَهْبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : تَصَدَّقُوْا فَإِنَّهُ يَأْتِي عَلَيْكُمْ زَمَانٌ، يَمْشِي الرَّجُلُ بِصَدَقَتِهِ فَلَا يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا، يَقُوْلُ الرَّجُلُ : لَوْ جِئْتَ بِهَا بِالْأَمْسِ لَقَبِلْتُهَا، فَأَمَّا الْيَوْمَ فَلَا حَاجَةَ لِي بِهَا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẕrat ḤāritẖAḥmad bin Ḥanbal fī al-Musnad, bin Wahb raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh unhoṅ ne Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā·: ḳhairāt kiyā karo kyūṅ-keh tumhāre ūpar ek aisā zamānah āne wālā hai keh ādamī apnā ṣadaqah liye phirtā rahegā lekin use qubūl karne wālā ko'ī nahīṅ milegā. Ādamī kahegā keh agar Āga'e kal āte to maiṅ le letā jab keh āj to mujhe is kī ẕarūrat nahīṅ rahī."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

14: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الصدقة قبل الرد، ٢ / ٥١٢، الرقم: ١٣٤٥، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الترغيب في الصدقة قبل أن لا يوجد من يقبلها، ٢ / ٧٠٠، الرقم: ١٠١١، وأحمد بن حنبل في المسند، ٤/٣٠٦، الرقم: ١٨٧٤٨.

15. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ، أَيُّ الصَّدَقَةِ أَعْظَمُ أَجْرًا؟ قَالَ : أَنْ تَصَدَّقَ وَأَنْتَ صَحِيحٌ شَحِيحٌ، تَخْشَى الْفَقْرَ وَتَأْمُلُ الْغِنٰى. وَلَا تُمْهِلُ حَتّٰى إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُوْمَ. قُلْتَ : لِفُلَانٍ كَذَا وَلِفُلَانٍ كَذَا، وَقَدْ كَانَ لِفُلَانٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.**

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ʻanhu ne bayān farmāyā: ek ādamī Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam kī bār-gāh meṅ ḥāẓir ho kar ʻarẓ-guzār huwā: yā Rasūl Allāh! Kaun sā ṣadaqah s̱awāb ke leḥāẓ se baṛā hai? Farmāyā: jab tum ṣadaqah is ḥāl meṅ do keh tan-durust ho, māl kī ẓarūrat ho aur taṅg-dastī se ḳhā'if ho aur māl-dārīkā ishtiyāq ho. Itnī der nah karo keh jān gale meṅ ā phaṅse aur tab tū kahe keh itnā māl fulāṅ ke liye aur itnā fulāṅ ke liye hai

15: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب أي الصدقة أفضل وصدقة الشجيح الصحيح، ٢/٥١٥، الرقم:١٣٥٣، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب بيان أن أفضل الصدقة الصحيح الشجيح، ٢/٧١٦، الرقم : ١٠٣٢، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ٢٣١، الرقم : ٧١٥٩، والنسائي في السنن، كتاب الوصايا، باب الكراهية في تأخير الوصية، ٦ / ٢٣٧، الرقم:٣٦١١.

ḥāl-āṅ-keh ab to woh (tere kahe ba-ġhair) fulāṅ kā ho hī chukā hai.”

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq ‘alaih hai.

قَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : وَذٰلِکَ أَنَّ كَثِيْرًا مِنَ الْأَغْنِيَاءِ يَشِحُّ بِإِخْرَاجِ مَا عِنْدَهُ مَا دَامَ فِي عَافِيَةٍ، فَيَأْمَلُ الْبَقَاءَ وَيَخْشَى الْفَقْرَ، فَمَنْ خَالَفَ شَيْطَانَهُ وَقَهَرَ نَفْسَهُ إِيْثَارًا لِثَوْابِ الآخِرَةِ فَازَ، وَمَنْ بَخِلَ بِذٰلِکَ لَمْ يَأْمَنِ الْجَوْرَ فِي الْوَصِيَّةِ، وَإِنْ سَلِمَ لَمْ يَأْمَنْ تَأْخِيْرَ تَنَجُّزِ مَا أَوْصٰى بِهِ أَوْ تَرْكَهُ أَوْ غَيْرَ ذٰلِکَ مِنَ الآفَاتِ وَلَا سِيَّمَا إِنْ خَلَفَ وَارِثًا غَيْرَ مُوَفَّقٍ، فَيُبَذِّرُهُ فِي أَسْرَعِ وَقْتٍ وَيَبْقٰى وَبَالُهُ عَلَى الَّذِيْ جَمَعَهُ. وَاللهُ الْمُسْتَعَانُ.[1]

“Ḥāfiẓ ‘Asqalānī (is Ḥadīs̲ par tabṣirah karte huwe) kăhte haiṅ: aur yeh is liye keh bŏhat se māl-dār log jab tak tan-durust hote haiṅ apne māl meṅ se ḳharch karne meṅ buḳhl karte haiṅ, woh zindagī kī ummīd rakhte huwe faqr se ḍarte haiṅ, pas jis ne apne Shayṭān kī muḳhālafat kī aur apne nafs ko Āḳhirat meṅ s̲awāb ke ḥuṣūl ke liye qurbānī par majbūr kiyā woh kām-yāb huwā. Aur jsi ne is mu‘āmalah meṅ buḳhl kiyā woh apnī waṣīyat meṅ ẓulm se măḥfūẓ nah rahā aur agar tan-durust ho gayā to woh waṣīyat ke mukammal hone yā us

(1) العسقلاني، فتح الباري، ١١/٢٧١.

ke tark karne wa-ġhairah se măḥfūẓ nah rahā, is ke ‘ilāwah dīgar āfāt se măḥfūẓ nah rahā aur yeh bāt bhī hai keh agar wāriṯ nā-ḳhalaf ho to woh jaldī ḳharch kar degā aur us kā wabāl jam‘a karne wāle par hogā. Aur Allāh hī ḥaqīqi Musta‘ān hai.”

قَالَ الْعَيْنِيُّ : وَحَاصِلُ الْمَعْنٰى : أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ أَنْ تَتَصَدَّقَ حَالَ حَيَاتِکَ وَصِحَّتِکَ مَعَ احْتِيَاجِکَ إِلَيْهِ وَاخْتِصَاصِکَ بِهِ، لَا فِي حَالِ سُقْمِکَ وَسِيَاقِ مَوْتِکَ، لِأَنَّ الْمَالَ حِيْنَئِذٍ خَرَجَ عَنْکَ وَتَعَلَّقَ بِغَيْرِکَ.[1]

“Imām ‘Aynī ne kahā‘ is Ḥadīṯe mubārakah kā maṭlab yeh hai keh beh-tarīn ṣadaqah yeh hai keh tū ṣadaqah us waqt kare jab zindah aur ṣeḥḥat-mand ho bā-wujūd is ke keh tumheṅ us māl kī saḳht ḥājat aur ẓarūrat bhī ho; nah keh ṣadaqah bīmārī meṅ aur maut ke qarīb ho kyūṅ-keh tab to māl tere iḳhtiyār se nikal gayā aur tere ‘ilāwah dūsroṅ ke sāth muta‘alliq ho gayā hai.”

(1) العيني، عمدة القاري، ٨/ ٢٨٠.

16. **عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : لَأَنْ يَتَصَدَّقَ الْمَرْءُ فِي حَيَاتِهِ بِدِرْهَمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَتَصَدَّقَ بِمِائَةِ دِرْهَمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ. رَوَاهُ أَبُوْدَاودَ وَابْنُ حِبَّانَ.**

"Ḥaẕrat Abū Sa'īd Ḳhudrī raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: agar ādamī ek dirham apnī zindagī meṅ ṣadaqah kare to yeh beh-tar hai bah nisbat is ke keh woh sau dirham apnī maut ke waqt ḳhairāt kare."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Abū Dāwūd aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

17. **عَنْ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَيُّكُمْ مَالُ وَارِثِهِ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ؟ قَالُوا : يَا رَسُولَ اللهِ، مَا مِنَّا**

16: أخرجه أبو داود في السنن، كتاب الوصايا، باب ما جاء في كراهية الإضرار في الوصية، ٣/ ١١٣، الرقم: ٢٨٦٦، وابن حبان في الصحيح، باب صدقة التطوع، ذكر الاستحباب للمرء أن يتصدق في حياته بما قدر عليه من ماله، ٨/ ١٢٥، الرقم: ٣٣٣٤.

17: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الرقاق، باب ما قدم من ماله فهو له، ٥/ ٢٣٦٦، الرقم: ٦٠٧٧، وأحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٣٨٢، الرقم: ٣٦٢٦،

أَحَدٌ إِلَّا مَالُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ. قَالَ : فَإِنَّ مَالَهُ مَا قَدَّمَ، وَمَالُ وَارِثِهِ مَا أَخَّرَ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ.

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh (bin Mas'ūd) raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tum meṅ se kaun aisā hai jis ko apne wāris̱ kā māl apne māl se ziyādah pyārā ho? Log 'arẓ-guzār huwe: yā Rasūl Allāh! Ham meṅ se to har kisī ko apnā māl hī sab se ziyādah pyārā hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yaqīnan har shaḳhṣ kā apnā māl ṣirf woh hai jise us ne (ḳharch kar ke) āge bhej diyā aur us ke wāris̱ kā māl woh hai jo us ne pīçhe çhoṛā."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī, Aḥmad aur Nasā'ī ne riwāyat kiyā hai.

18. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَلْأَخِلَّاءُ ثَلَاثَةٌ : فَإِمَّا خَلِيْلٌ فَيَقُوْلُ : لَکَ مَا أَعْطَيْتَ، وَمَا

والنسائي في السنن، كتاب الوصايا، باب الكراهية في تأخير الوصية، ٦ / ٢٣٧، الرقم: ٣٦١٢.

18: أخرجه الحاكم في المستدرك، كتاب الإيمان، ١ / ١٤٥، الرقم: ٢٤٨، وابن حبان في الصحيح، ٧ / ٣٧٤، الرقم: ٣١٠٨، والطبراني في المعجم الأوسط،

أَمْسَكْتَ فَلَيْسَ لَکَ، فَذَالِکَ مَالُکَ. وَأَمَّا خَلِيْلٌ فَيَقُوْلُ : أَنَا مَعَکَ حَتّٰى تَأْتِيَ بَابَ الْمَلِکِ ثُمَّ أَرْجِعُ وَأَتْرُکُکَ فَذٰلِکَ أَهْلُکَ وَعَشِيْرَتُکَ يَشِيْعُوْنَکَ حَتّٰى تَأْتِيَ قَبْرَکَ. ثُمَّ يَرْجِعُوْنَ فَلْيَتْرُکُوْنَکَ. فَأَمَّا خَلِيْلٌ، فَيَقُولُ : أَنَا مَعَکَ حَيْثُ دَخَلْتَ وَحَيْثُ خَرَجْتَ فَذٰلِکَ عَمَلُکَ. فَيَقُولُ : وَاللهِ، لَقَدْ کُنْتَ مِنْ أَهْوَنِ الثَّلَاثَةِ عَلَيَّ.

رَوَاهُ الْحَاکِمُ وَالطَّبَرَانِيُّ، وَقَالَ الْحَاکِمُ : صَحِيْحٌ عَلٰى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ.

"Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ʻanhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: dost tīn qism ke hote haiṅ: ek dost woh hai jo kăhtā hai: jo tū ne kisī ko ʻaṭā kiyā woh terā hai aur jo tū ne roke rakhā woh terā nahīṅ. Yeh (dost) terā māl hai. Aur dūsrā dost woh hai jo kăhtā hai keh maiṅ us waqt tak tere sāth hūṅ, yahāṅ tak keh tū bādshāh ke darwāze par pahŏṅch jā'e, phir maiṅ wahāṅ se lauṭ jā'ūṅgā aur tujhe çhoṛ jā'ūṅgā. Aise dost tere ghar wāle aur rishtah-dār haiṅ jo qabr tak terā sāth dete haiṅ phir tujhe tanhā çhoṛ dete haiṅ. Aur tīsrā dost woh hai jo kăhtā hai keh maiṅ har jagah tere sāth hūṅ, jahāṅ tak tū dāḵhil ho yā jahāṅ se bāhal nikle. Yeh (dost) terā ʻamal hai. Pas bandah

---

٣/ ٧٢، الرقم: ٢٥١٨، والطيالسي في المسند، ١/ ٢٦٩، الرقم: ٢٠١٣، والبيهقي في شعب الإيمان، ٣/ ٢١٠، الرقم: ٣٣٤٠.

kăhtā hai: Allāh kī qasam! Tū to mere nazdīk un tamām qism ke dostoṅ meṅ sab se ziyādah ḥaqīr thā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ḥākim aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

19. عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ وَعَنْ بِلَالٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : يَا بِلَالُ، مُتْ فَقِيْرًا وَلَا تَمُتْ غَنِيًّا. قُلْتُ : وَكَيْفَ لِي بِذَاکَ؟ قَالَ : مَا رُزِقْتَ فَلَا تَخْبَأْ وَمَا سُئِلْتَ فَلَا تَمْنَعْ. فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ، كَيْفَ لِي بِذَالِکَ؟ قَالَ : هُوَ ذَاکَ أَوِ النَّارُ.

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ وَالْحَاكِمُ وَقَالَ : صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

“Ḥaẓrat Abū Ṣa‘īd Ḳhudrī aur Ḥaẓrat Bilāl raḍiya Allāhu ‘anhumā bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ae Bilāl! Tujhe maut faqīrī kī ḥālat meṅ ā’e, daulat-mandī kī ḥālat meṅ nah ā’e. Maiṅ ne ‘arẓ kiyā:yeh mere liye kaise mumkin hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo tujhe rizq mile use çhupā kar nah rakh aur jo tujh se māṅgā jā’e use apne pās rok ke nah rakhnā. Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Yeh

19: أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، ١/ ٣٤١، الرقم: ١٠٢١، والحاكم في المستدرک، ٤/ ٣٥٢، الرقم: ٧٨٨٧.

mere liye kaise mumkin hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yehī bāt hai yā phir Dozaḳh.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Ṭabarānī aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim farmāte haiṅ keh yeh Ḥadīs̲ ṣaḥīḥul-isānd hai.

20. **عَنْ قَيْسِ بْنِ سَلْعٍ الأَنْصَارِيِّ رَضِيَ الله عَنْهُ، أَنَّ إِخْوَتَهُ شَكَوْهُ إِلٰى رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا : إِنَّهُ يُبَذِّرُ مَالَهُ وَيَنْبَسِطُ فِيْهِ، فَقَالَ لَهُ رَسُوْلُ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : يَا قَيْسُ مَا شَأْنُ إِخْوَتِکَ يَشْكُونَکَ؟ يَزْعَمُوْنَ أَنَّکَ تُبَذِّرُ مَالَکَ وَتَنْبَسِطُ فِيْهِ؟ قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ، إِنِّيْ آخُذُ نَصِيْبِي مِنَ التَّمْرَةِ فَأُنْفِقُهُ فِي سَبِيْلِ اللهِ وَعَلٰى مَنْ صَحِبَنِي، قَالَ : فَضَرَبَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ صَدْرَهُ، فَقَالَ : أَنْفِقْ يُنْفِقِ اللهُ عَلَيْکَ. ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. فَلَمَّا كَانَ بَعْدَ ذٰلِکَ خَرَجْتُ فِي سَبِيلِ اللهِ وَمَعِيَ رَاحِلَةٌ، وَقَالَ : أَنَا أَكْثَرُ أَهْلِ بَيْتِي الْيَومَ وَأَيْسَرُهُ. رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ.**

“Ḥaẓrat Qays bin Sal‘ Ansārī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh us ke bhā’iyoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāmne us kī

20: أخرجه الطبراني في المعجم الأوسط، ٨ / ٢٤٦، الرقم : ٢٤٧، الرقم : ٨٥٣٦.

shikāyat kī, unhoṅ ne kahā: yeh apnā māl fuẕūl-ḳharch kar detā hai aur us meṅ ḳhụsh răhtā hai. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne se istifsār kiyā: Qays! Kyā bāt hai? Tere bhā’ī tere bāre meṅ shikāyat karte haiṅ, un kā ḳhayāl hai keh tū fuẕūl-ḳharchī kartā hai aur us meṅ ḳhụshī măḥsūs kartā hai? Maiṅ ne ‘arẕ kiyā: yā Rasūl Allāh! Maiṅ paidā-wār meṅ se apnā ḥiṣṣah le letā hūṅ aur use Allāhu Ta‘ālá ke rāste meṅ aur apne dostoṅ par ḳharch kar detā hūṅ. Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne un ke sīne par hāth mār kar farmāyā: tū ḳharch kartā răh, Allāhu Ta‘ālá tujh par ḳharch kartā rahegā. Yeh bāt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne tīn martabah irshād farmā’ī. Is ke ba‘d jab maiṅ Allāhu Ta‘ālá ke rāste meṅ niklā to ḥālat yeh thī keh mere pās ek sawārī thī aur āj maiṅ apne ḳhāndān meṅ sab se ziyādah māl-o daulat wālā aur ḳhụsh-hāl hūṅ.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

21. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ، وَذَكَرَ الصَّدَقَةَ وَالتَّعَفُّفَ وَالْمَسْأَلَةَ

21: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب لا صدقة إلا عن ظهر غنى ومن تصدق وهو محتاج، ٢/ ٥١٩، الرقم: ١٣٦٢، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب بيان أن اليد العليا خير من اليد السفلى، ٢/ ٧١٧، الرقم:

: اَلْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلٰى، فَالْيَدُ الْعُلْيَا هِيَ الْمُنْفِقَةُ، وَالسُّفْلٰى هِيَ السَّائِلَةُ.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẕrat 'Abd Allāh bin 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam – jab keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam mimbar par jalwah-afroz the – ne ṣadaqah karne, sawāl se bachne aur sawāl karne ke muta'alliq farmāyā: ūpar wālā hāth nīche wāle hāth se beh-tar hai; ūpar wālā hāth ḳharch karne wālā hai aur nīche wālā sawāl karne wālā hai."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

١٠٣٣، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/٦٧، الرقم: ٥٣٤٤، و٢/٩٨، الرقم: ٥٧٢٨، و٢/١٢٢، الرقم: ٦٠٣٩، وأبو داود في السنن، كتاب الزكاة، باب في الاستعفاف، ٢ / ١٢٢، الرقم: ١٦٤٨، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب اليد السفلى، ٥/٦١، الرقم: ٢٥٣٣، ومالك في الموطأ، كتاب الصدقة، باب ما جاء في التعفف، ٢/٩٩٨، الرقم: ١٨١٣.

22. عَنْ حَكِيْمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ قَالَ : يَا حَكِيمُ، إِنَّ هٰذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسٍ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ، اَلْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلٰى. قَالَ حَكِيْمٌ : فَقُلْتُ : يَا رَسُوْلَ اللهِ، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أَرْزَأُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا حَتّٰى أُفَارِقَ الدُّنْيَا. فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يَدْعُو حَكِيمًا إِلَى الْعَطَاءِ فَيَأْبٰى أَنْ يَقْبَلَهُ مِنْهُ، ثُمَّ إِنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبٰى أَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا، فَقَالَ عُمَرُ : إِنِّي أُشْهِدُكُمْ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ، عَلٰى حَكِيْمٍ، أَنِّي أَعْرِضُ عَلَيْهِ حَقَّهُ مِنْ هٰذَا الْفَيْئِ، فَيَأْبٰى أَنْ يَأْخُذَهُ. فَلَمْ يَرْزَأْ حَكِيْمٌ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ بَعْدَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَتّٰى تُوُفِّيَ.

22: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب الاستعفاف عن المسألة، ٢/ ٥٣٥، الرقم: ١٤٠٣، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب بيان أن اليد العليا خير من اليد السفلى، ٢/٧١٧، الرقم: ١٠٣٤، ١٠٣٥ وأحمد بن حنبل في المسند، ٣/ ٤٣٥، الرقم: ١٥٦١٢، والترمذي في السنن، كتاب صفة القيامة والرقاق والورع، باب منه، ٤ / ٦٤١، الرقم : ٢٤٦٣، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب اليد العليا، ٥/ ٦٠، الرقم: ٢٥٣١، وأيضاً في باب أي الصدقة أفضل، ٥/ ٦٩، الرقم: ٢٥٤٣.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ.

"Ḥaẓrat Ḥakīm bin Ḥizām raḍiya Allāhu 'anhu ne farmāyā: maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se sawāl kiyā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne mujhe māl 'aṭā farmāyā. Phir sawāl kiyā to phir 'aṭā farmāyā. Phir sawāl kiyā to phir 'aṭā farmāyā. Phir farmāyā: ae Ḥakīm! Yeh māl sar-sabz aur shīrīṅ hai, jo ise nafs kī lā-ta'alluqī se letā hai to us meṅ use barakat dī jātī hai aur jo ise dilī lālach se letā hai us meṅ use barakat nahīṅ dī jātī aur woh us shaḳhṣ kī ṭarḥ ho jātā hai jo khātā hai magar ser nahīṅ hotā. Ūpar walā hāth nīçhe wāle hāth se beh-tar hai. Ḥaẓrat Ḥakīm raḍiya Allāhu 'anhu kā bayān hai keh unhoṅ ne 'arẓ kiyā:yā Rasūl Allāh! Qasam hai us ẕāt kī jis ne Āp ko ḥaq ke sāth mab'ūs̱ farmāyā, maiṅ Āp ke ba'd kisī se ko'ī chīz qubūl nahīṅ karūṅgā yahāṅ tak keh dunyā ko ḳhair-bād kăh jā'ūṅ. Ḥaẓrat Abū Bakr raḍiya Allāhu 'anhu Ḥaẓrat Ḥakīm raḍiya Allāhu 'anhu ko māl dene ke liye jab bhī bulāte to woh inkār kar dete. Phir Ḥaẓrat 'Umar raḍiya Allāhu 'anhu ne unheṅ māl dene ke liye bulāyā to unhoṅ ne Āp se bhī ko'ī chīz qubūl karne se inkār kar diyā. Is par Ḥaẓrat 'Umar raḍiya Allāhu 'anhu ne farmāyā: ae gurohe Muslimīn! Maiṅ Āp ko gawāh banā kar kăhtā hūṅ kehmaiṅ is māle fai se Ḥaẓrat Ḥakīm raḍiya Allāhu 'anhu ko un kā ḥaq de rahā hūṅ lekin unhoṅ ne lene se

inkār kar diyā hai. Ḥaẓrat Ḥakīm raḍiya Allāhu ‘anhu ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke ba‘d kisī se bhī māl lenā qubūl nahīṅ kiyā yahāṅ tak keh wafāt pā ga’e.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

23. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ مَا تَرَکَ غِنًى، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلٰى، وَابْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ، تَقُولُ الْمَرْأَةُ : إِمَّا أَنْ تُطْعِمَنِي وَإِمَّا أَنْ تُطَلِّقَنِي، وَيَقُولُ الْعَبْدُ : أَطْعِمْنِي وَاسْتَعْمِلْنِي، وَيَقُولُ الاِبْنُ : أَطْعِمْنِي، إِلٰى مَنْ تَدَعُنِي. فَقَالُوا : يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، سَمِعْتَ هٰذَا مِنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ؟ قَالَ : لَا، هٰذَا مِنْ كِيْسِ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: sab se afẓal ṣadaqah woh hai jis ke ba‘d ġhinā qā’im rahe aur ūpar

23: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب النفقات، باب وجوب النفقة على الأهل والعيال، ٥/ ٢٠٤٨، الرقم: ٥٠٤٠، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٥٢٧، الرقم: ١٠٨٣٠، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب الصدقة عن ظهر غنى، ٥/ ٦٢، الرقم: ٢٥٣٤۔

(dene) wālā hāth nīche (lene) wāle hāth se beh-tar hai aur ibtedā' un se karo jo tumhāre zere kafālat haiṅ, yeh nah ho keh bīwī bhī kahe keh mujhe khānā do warnah ṭalāq de do, ġhulām kahe keh mujhe khānā do aur mujh se kām lo aur beṭā kahe keh mujhe khānā do, mujhe kis ke sahāre çhoṛ rahe ho? Logoṅ ne daryāft kiyā: ae Abū Ḥurayrah! Kyā yeh bāt Āp ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se ḳhụd sunī hai? Jawāb diyā keh nahīṅ, yeh Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu kī zahānat meṅ se hai."

24. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّکَ أَنْ تَبْذُلَ الْفَضْلَ خَيْرٌ لَکَ، وَأَنْ تُمْسِکَهُ شَرٌّ لَکَ. وَلَا تُلَامُ عَلٰی کَفَافٍ، وَابْدَأْ بِمَنْ تَعُوْلُ. وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلٰی.

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ.

"Ḥaẕrat Abū Umāmah raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi

24: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب بيان أن اليد العليا خير من اليد السفلى، ٢/٧١٨، الرقم: ١٠٣٦، وأحمد بن حنبل في المسند، ٥/٢٦٢، الرقم: ٢٢٣١٩، والترمذي في السنن، كتاب الشهادات، باب منه (٣٢)، ٤/ ٥٧٣، الرقم: ٢٣٤٣.

wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ae Ibn Ādam! Tere liye ẕarūrat se zā'id chīz kā ḳharch karnā beh-tar hai aur (ẕarūrat se zā'id apne pās) roke rakhnā tere liye burā hai, lekin ba-qdare ẕarūrat (apne pās) rakhne par tujhe kuçh malāmat nahīṅ. Aur păhle un par ḳharch karo jo tumhāre zere kafālat haiṅ, aur ūpar wālā hāth (ya'nī dene wālā hāth) nīche wāle hāth (ya'nī lene wāle hāth) se beh-tar hai."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Muslim aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

25. عَنْ حَكِيْمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ، أَرَأَيْتَ أَشْيَاءَ، كُنْتُ أَتَحَنَّثُ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ، مِنْ صَدَقَةٍ، أَوْ عَتَاقَةٍ، وَصِلَةِ رَحِمٍ، فَهَلْ فِيْهَا مِنْ أَجْرٍ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَسْلَمْتَ عَلٰى مَا سَلَفَ مِنْ خَيْرٍ.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẕrat Ḥakīm bin Ḥizām raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh unhoṅ ne 'arẕ kiyā: yā Rasūl Allāh!

25: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب من تصدق في الشرك ثم أسلم، ٢/ ٥٢١، الرقم: ١٣٦٩، ومسلم في الصحيح، كتاب الإيمان، باب بيان حكم عمل الكافر اذا أسلم بعده، ١/ ١١٤، الرقم: ١٢٣.

Maiṅ ne daure jāhilīyat meṅ jo nekiyāṅ kīṅ ya‘nī ṣadaqah diyā, ġhulām āzād kiye aur ṣila’e raḥimī kī to kyā mujhe un kā s̱awāb milegā? Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: apnī pǎhlī nekiyoṅ kī waj·h hī se to tumheṅ daulate Islām naṣīb hū’ī hai.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

26. عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : لَا حَسَدَ إِلاَّ عَلَى اثْنَتَيْنِ : رَجُلٌ آتَاهُ اللهُ الْكِتَابَ وَقَامَ بِهِ آنَاءَ اللَّيْلِ، وَرَجُلٌ أَعْطَاهُ اللهُ مَالًا فَهُوَ يَتَصَدَّقُ بِهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

26: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب فضائل القرآن، باب اغْتِبَاطِ صَاحِبِ القرآنِ، ٤ / ١٩١٩، الرقم: ٤٧٣٧، وفي كتاب التمني، باب تَمَنِّي القُرآنِ وَالعِلْمِ، ٦ / ٢٦٤٣، الرقم: ٦٨٠٥، ومسلم في الصحيح، كتاب صلاة المسافرين وقصرها، باب فضل من يقوم بالقرآن ويعلمه وفضل من تعلم حكمة من فقه أو غيره فعمل بها وعلمها، ١ / ٥٥٨.٥٥٩، الرقم: ٨١٥، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ٨، الرقم: ٤٥٥٠، ٤٩٢٤، ٥٦١٨، ٦٤٠٣، والترمذي في السنن، كتاب البر والصلة، باب ما جاء في الحسد، ٤ / ٣٣٠، الرقم: ١٩٣٦، وابن ماجه في السنن، كتاب الزهد، باب الحسد، ٢ / ٤٠٨، الرقم: ٤٢٠٩.

"Ḥaẕrat 'Abd Allāh bin 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā se marwī hai, woh bayān karte haiṅ: maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā·: ḥasad (ya'nī rask) ṣirf do ādmiyoṅ par karnā chāhiye: ek woh shaḳhṣ jise Allāhu Ta'ālá ne Qur'āne pāk 'aṭā kiyā aur woh rāt ko Namāz meṅ us kī tilāwat kare, dūsrā woh shaḳhṣ hai jise Allāhu Ta'ālá ne māl-o daulat se nawāzā to woh use rāt kī ghaṛiyoṅ aur din ke muḳhtalif ḥiṣṣoṅ meṅ (rāhe Ḳhudā meṅ) ḳharch kartā rahā."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

27. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِذَا أَطْعَمَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا، غَيْرَ مُفْسِدَةٍ، لَهَا أَجْرُهَا، وَلَهُ مِثْلُهُ، وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذٰلِکَ، لَهُ بِمَا اكْتَسَبَ وَلَهَا بِمَا أَنْفَقَتْ.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẕrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu

27: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب أجر المرأة إذا تصدقت أو أطعمت من بيت زوجها غير مفسدة، ٢/ ٥٢٢، الرقم: ١٣٧٢، وأحمد بن حنبل في المسند، ٦/ ٤٤، الرقم: ٢٤٢١٧، وابن ماجه في السنن، كتاب التجارات، باب ما للمرأة من مال زوجها، ٢/ ٧٦٩، الرقم: ٢٢٩٤.

‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab ‘aurat kisī ḳharābī ke ba-ġhair apne ḳhāwand ke ghar se (kisī ko) khānā khilā’e to use s̲awāb milegā aur utnā hī ḳhāwand ko aur usī ke bar-ā-bar ḳhazānchī ko (bhī ajr milegā). Ḳhāwand ko is liye keh us ne kamāyā aur ‘aurat ko is liye keh us ne ḳharch kiyā.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Buḳhārī, Aḥmad bin Ḥanbal aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

28. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِذَا أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ كَسْبِ زَوْجِهَا، عَنْ غَيْرِ أَمْرِهِ، فَلَهَا نِصْفُ أَجْرِهِ.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَبُوْدَاودَ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab ‘aurat apne ḳhāwand kī kamā’ī meṅ se us kī ijāzat ke ba-ġhair ḳharch kare to us ke liye ḳhāwand kī nisbat ādhā s̲awāb hai.”

28: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب البيوع، باب قول الله تعالى: أنفقوا من طيبات ما كسبتم، ٢/ ٧٢٨، الرقم: ١٩٦٠، وأبو داود في السنن، كتاب الزكاة، باب المرأة تتصدق من بيت زوجها، ٢/ ١٣١، الرقم: ١٦٨٧.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī Abū Dāwūd ne riwāyat kiyā hai.

29. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، أَنَّ بَعْضَ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قُلْنَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَيُنَا أَسْرَعُ بِکَ لُحُوقًا؟ قَالَ : أَطْوَلُكُنَّ يَدًا. فَأَخَذُوا قَصَبَة يَذْرَعُونَهَا، فَكَانَتْ سَوْدَةُ أَطْوَلَهُنَّ يَدًا، فَعَلِمْنَا بَعْدُ أَنَّمَا كَانَتْ طُوْلَ يَدِهَا الصَّدَقَةُ، وَكَانَتْ أَسْرَعَنَا لُحُوقًا بِهِ، وَكَانَتْ تُحِبُّ الصَّدَقَةَ.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ.

"Ḥaẓrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī ba'ẓ azwāje muṭahharāt ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se 'arẓ kiyā: ham meṅ se kaun sab se păhle Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se milegī? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ke hāth sab se lambe haiṅ. Unhoṅ ne çhaṛī le kar unheṅ nāpā to un meṅ Ḥaẓrat

29: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب أي الصدقة أفضل وصدقة الشحيح الصحيح، ٢/ ٥١٥، الرقم: ١٣٥٤، وأحمد بن حنبل في المسند، ٦/ ١٢١، الرقم: ٢٤٩٤٣، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب فضل الصدقة، ٥/ ٦٧، الرقم: ٢٥٤١.

Sawdah ke hāth sab se lambe the. Ba‘d meṅ hameṅ ma‘lūm huwā keh lambe hāthoṅ se murād ziyādah ṣadaqah-o ḳhairāt karnā thā aur ham meṅ sab se pǎhle wohī (Ḥaẓrat Zaynab bint Jaḥsh) Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam se milne wālī thīṅ kyūṅ-keh woh ṣadaqah karnā bǒhat pasand kartī thīṅ.”

Is Ḥadīs ko Imām Buḳhārī, Aḥmad aur Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

30. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي خُطْبَتِهِ عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ يَقُوْلُ : لَا تُنْفِقُ امْرَأَةٌ شَيْئًا مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا إِلَّا بِإِذْنِ زَوْجِهَا، قِيلَ : يَا رَسُولَ اللهِ، وَلَا الطَّعَامُ؟ قَالَ : ذَاكَ أَفْضَلُ أَمْوَالِنَا.

30: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥ / ٢٦٧، الرقم: ٢٢٣٤٨، وأبو داود في السنن، كتاب الإجارة، باب في تضمين العارية، ٣/٢٩٦، الرقم: ٣٥٦٥، والترمذي في السنن، كتاب الزكاة، باب في نفقة المرأة من بيت زوجها، ٣/ ٥٧، الرقم: ٦٧٠، وابن ماجه في السنن، كتاب التجارات، باب ما للمرأة من مال زوجها، ٢ / ٧٧٠، الرقم : ٢٢٩٥، والدارقطني في السنن، كتاب البيوع، ٣/٤٠، الرقم: ١٦٦، والطبراني في المعجم الكبير، ٨/١٣٥، الرقم: ٧٦١٥، وابن أبي شيبة في المصنف، ٤/ ٤٥٦، الرقم: ٢٢٠٨٥، وعبد الرزاق في المصنف، ٤/ ١٤٨، الرقم: ٧٢٧٧.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاودَ وَالتِّرْمِذِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ. وقَالَ التِّرْمِذِيُّ : وَفِي الْبَابِ عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ، وَأَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ، وَأَبِي هُرَيْرَةَ، وَعَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو وَعَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، وَحَدِيثُ أَبِي أُمَامَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ.

"Ḥaẕrat Abū Umāmah Bāhilī raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai, woh farmāte haiṅ: maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko Ḥajjaṫu al-Wadā' ke mauqa' par ḳhuṭbah irshād farmāte huwe sunā: ko'ī 'aurat ḳhāwand ke ghar se us kī ijāzat ke ba-ġhair kuçh ḳharch nah kare. 'Arẕ kiyā gayāaur yā Rasūl Allāh! Khānā bhī nahīṅ de saktī? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: yeh hamāre afẕal māloṅ meṅ se hai."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Abū Dāwūd aur Tirmidhī ne maẕkūrah alfāẓ se riwāyat kiyā hai. Imām Tirmidhī ne kahā: is bāb meṅ Ḥaẕrat Sa'd bin Abī Waqqāṣ, Asmā' bint Abī Bakr, Abū Hurayrah, 'Abd Allāh bin 'Amr aur 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā se bhī riwāyat manqūl haiṅ: Imām Tirmidhī farmāte haiṅ Abū Umāmah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī Ḥadīs̱ ḥasan hain.

قَالَ الْعَيْنِيُّ : فَإِنْ قُلْتَ : أَحَادِيْثُ هَذَا الْبَابِ جَاءَتْ مُخْتَلِفَةً فَمِنْهَا مَا يَدُلُّ عَلٰى مَنْعِ الْمَرْأَةِ أَنْ تُنْفِقَ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا إِلاَّ بِإِذْنِهِ وَهُوَ حَدِيْثُ أَبِي

أُمَامَةَ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ.... وَمِنْهَا مَا يَدُلُّ عَلٰى الْإِبَاحَةِ بِحُصُوْلِ الْأَجْرِ لَهَا فِي ذٰلِكَ وَهُوَ حَدِيْثُ عَائِشَةَ الْمَذْكُوْرِ. وَمِنْهَا مَا قُيِّدَ فِيْهِ التَّرْغِيْبُ فِي الْإِنْفَاقِ بِكُوْنِهِ بِطِيْبِ نَفْسٍ مِنْهُ وَبِكَوْنِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ وَهُوَ حَدِيْثُ عَائِشَةَ أَيْضًا. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ مِنْ حَدِيْثِ مَسْرُوْقٍ عَنْهَا.... وَمِنْهَا مَا هُوَ مُقَيَّدٌ بِكَوْنِهَا غَيْرَ مُفْسِدَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ غَيْرِ أَمْرِهِ وَهُوَ حَدِيْثُ أَبِي هُرَيْرَةَ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ مِنْ حَدِيْثِ هُمَامِ بْنِ مُنَبِّه عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ.... وَمِنْهَا مَا قُيِّدَ الْحُكْمُ فِيْهِ بِكَوْنِهِ رَطْبًا وَهُوَ حَدِيْثُ سَعْدِ ابْنِ أَبِي وَقَّاصٍ. رَوَاهُ أَبُوْدَاوُدَ مِنْ رِوَايَةِ زِيَادِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ سَعْدٍ....

قُلْتُ : كَيْفِيَّةُ الْجَمْعِ بَيْنَهُمَا أَنَّ ذٰلِكَ يَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ عَادَاتِ الْبِلَادِ وَبِاخْتِلَافِ حَالِ الزَّوْجِ مِنْ مُسَامَحَتِهِ وَرِضَاهُ بِذٰلِكَ أَوْ كَرَاهَتِهِ لِذٰلِكَ، وَبِاخْتِلَافِ الْحَالِ فِي الشَّيئِ الْمُنْفَقِ بَيْنَ أَنْ يَكُوْنَ شَيْئًا يَسِيْرًا يُتَسَامَحُ بِهِ وَبَيْنَ أَنْ يَكُوْنَ لَهُ خَطَرٌ فِي نَفْسِ الزَّوْجِ يَبْخَلُ بِمِثْلِهِ وَبَيْنَ أَنْ يَكُوْنَ ذٰلِكَ رَطْبًا يَخْشٰى فَسَادَهُ إِنْ تَأَخَّرَ وَبَيْنَ أَنْ يَكُوْنُ يَدَّخِرُ وَلَا يَخْشٰى عَلَيْهِ الْفَسَادَ. هَذَا إِشْبَاعًا لِلْكَلَامِ وَالنَّفْيُ فِيْهِ لِلْكَمَالِ لَا لِلْحَقِيْقَةِ.[1]

"Imām 'Aynī farmāte haiṅ: agar tū kahe keh is bāb meṅ Aḥādīs̱ kā iḳhtilāf hai. (To jān le keh) in meṅ ek Ḥadīs aisī hai jo bīwī ko apne ḳhāwand ke ghar se ḳharch

(1) العينى، عمدة القاري، ٨/٢٩٢.

karne se roktī haiṅ siwā’e us kī ijāzat ke, aur woh Imām Tirmidhī kī Ḥaẓrat Abū Umāmah se riwāyat-kardah Ḥadīs hai. ..... Aur in meṅ se ek Ḥadīs aisī hai jo us ḳhātūn ke liye ajr-o sawāb ke ḥuṣūl kī ibāḥat par dalālat kartī haiṅ aur woh Ḥaẓrat ‘Ā’ishah raḍiya Allāhu ‘anhā se marwī Ḥadīse mubārakah hai jo guzashtah ṣafaḥāt meṅ bayān hū’ī. .... Aur in meṅ se ek Ḥadīs aisī hai jis meṅ “apnī ḳhuṣhī se” aur “ġhair-mufsidah” (fasād nah phailāne wālī) hone kī qaid lagā kar infāq kī tarġhīb dī ga’ī hai aur woh Ḥadīs bhī Ḥaẓrat Masrūq ke wāsiṭah se Ummu al-Mu’minīn Ḥaẓrat ‘Ā’ishah raḍiya Allāhu ‘anhā se marwī hai. .... Aur un meṅ se ek Ḥadīs jo muqayyad hai ‘aurat ke “ġhair-mufsidah” (fasād nah phailāne walī) hone ke sāth, ḳhwāh ‘aurat kā infāq ḳhāwand kī ijāzat ke ba-ġhair hī kyūṅ nah ho, aur woh Sayyidunā Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat kiyā hai. .... Aur in meṅ se ek Ḥadīs woh hai jin meṅ se ṣirf “raṭb” tāzah khajūr kā ṣadaqah karne kī ijāzat hai aur woh Ḥaẓrat Sa‘d bin Abī Waqqāṣ raḍiya Allāhu ‘anhu kī Ḥadīs hai jise Abū Dāwūd ne Ziyād bin Jubayr kī sanad se Ḥaẓrat Sa‘d bin Abī Waqqāṣ se se riwāyat kiyā hai. ....

Maiṅ kăhtā hūṅ: in tamām riwāyat meṅ taṭbīq kī ṣūrat yeh hai keh yeh ‘amal muḳhtalif ‘ilāqoṅ kī ‘ādāt aur shauharoṅ ke muḳhtalif mizāj kī munāsabat se muḳhtalif haiṅ. Āyā woh ise pasand kartā hai yā nā-pasand, aur isī ṭarḥ ḳharch kī jāne wālī ashyā’ kī ḥālat kā

e‘tebār hogā keh woh ḳharch kī jāne wālī chīz ma‘mūlī hai keh ḳhāwand use naẓar-andāz kartā hai yā yeh keh woh use ḳharch karne meṅ buḳhl se kām letā hai aur yeh keh woh tāzah phal hai jise agar rakh liyā jā’e to us ke ḳharāb hone kā ḳhadshah hai yā yeh keh ẕaḳhīrah kar ke rakhne meṅ us ke ḳharāb hone kā dandeshah nahīṅ. Yeh is kalām kī mukammal tăḥqīq hai aur is meṅ nafī kamāl ke liye hai nah keh ḥaqīqat ke liye.

31. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ : إِذَا تَصَدَّقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ بَيْتِ زَوْجِهَا، كَانَ لَهَا بِهِ أَجْرٌ، وَلِلزَّوْجِ مِثْلُ ذٰلِكَ، وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذٰلِكَ، وَلَا يَنْقُصُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِنْ أَجْرِ صَاحِبِهِ شَيْئًا لَهُ بِمَا كَسَبَ وَلَهَا بِمَا أَنْفَقَتْ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ، وقَالَ التِّرْمِذِيُّ : هٰذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ.

“Ḥaẓrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab ko’ī ‘aurat apne ḳhāwand ke ghar se ṣadaqah de to us ke liye bhī ajr

31: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٦ / ٩٩، الرقم : ٢٤٧٢٤، والترمذي في السنن، كتاب الزكاة، باب في نفقة المرأة من بيت زوجها، ٣ / ٥٨، الرقم : ٦٧١، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب صدقة المرأة من بيت زوجها، ٥ / ٦٥، الرقم: ٢٥٣٩، والبيهقي في السنن، ٥ / ٣٧٩، الرقم: ٩١٩٦.

hai aur shauhar ke liye bhī us kī misl ajr hai, ḳhajānchī ke liye bhī us ke bar-ā-bar ajr hai aur kisī ek kā sawāb dūsre ke sawāb meṅ kamī nahīṅ karegā. Shauhar ke liye kamāne kā aur ‘aurat ke liye ḳharch karne kā sawāb hai.”

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad aur Tirmidhī ne mazkūrah alfāẓ se riwāyat kiyā hai. Aur Imām Tirmidhī ne farmāyā: yeh Ḥadīs ḥasan hai.

32. عَنْ أَبِي مُوسٰى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : اَلْخَازِنُ الْمُسْلِمُ الْأَمِينُ الَّذِي يُنْفِذُ وَرُبَّمَا قَالَ : يُعْطِي مَا أُمِرَ بِهِ، كَامِلًا مُوَفَّرًا، طَيِّبٌ بِهِ نَفْسُهُ، فَيَدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ، أَحَدُ الْمُتَصَدِّقَيْنِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

32: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب أجر الخادم إذا تصدق بأمر صاحبهِ غير مفسد، ٢/٥٢١، الرقم: ١٣٧١، وفي كتاب الإجارة، باب استجار الرجل الصالح، ٢/٧٨٩، الرقم: ٢١٤١، وفي كتاب الوكالة، باب وكالة الأمين في الخزانة ونحوها، ٢ / ٨١٥، الرقم : ٢١٩٤، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب أجر الخازن الأمين والمرأة إذا تصدقت من بيت مفسدة بإذنه الصريح أو العرفي، ٢ / ٧١٠، الرقم: ١٠٢٣، وأحمد بن حنبل في المسند، ٤ / ٣٨٤، ٤٠٤، ٤٠٩، الرقم : ١٩٥٣٠، ١٩٦٤٠، ١٩٦٨٢، وأبو داود في السنن، كتاب الزكاة، باب أجر الخازن، ٢ / ١٣٠، الرقم : ١٦٨٤، والنسائي في السنن، كتاب الزكاة، باب أجر الخازن إذا تصدق بإذن مولاه، ٥/٧٩، الرقم: ٢٥٦٠.

"Ḥaẓrat Abū Mūsá (Ash'arī) raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Musalmān amīn ḳhāzin jo amānat ke sāth mālik ke ḥukm kī ta'mīl kartā hai aur kabhī farmāyā: jo use ḥukm diyā jātā hai us ke muṭābiq dilī riẓā-madnī se de detā hai aur jis ke liye use ḥukm diyā gayā hai, māl us ke supurd kar detā hai to woh bhī ḳhairāt karne wāloṅ meṅ se ek hai."

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq 'alaih hai.

33. عَنْ عُمَيْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ مَوْلٰى أَبِي اللَّحْمِ، قَالَ : كُنْتُ مَمْلُوكًا، فَسَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَتَصَدَّقُ مِنْ مَالِ مَوَالِيَّ بِشَيْئٍ؟ قَالَ : نَعَمْ. وَالْأَجْرُ بَيْنَكُمَا نِصْفَانِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَابْنُ حِبَّانَ.

"Abū Laḥm ke ġhulām Ḥaẓrat 'Umayr raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: jab maiṅ ġhulām thā to maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se 'arẓ kiyā: kyā maiṅ apne mālikoṅ ke amwāl meṅ se kuçh ṣadaqa-o ḳhairāt kar saktā hūṅ? Āp ṣallá

33: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب ما أنفق العبد من مال مولاه، ٢ / ٧١١، الرقم : ١٠٢٥، وابن حبان في الصحيح، ٨ / ١٤٧، الرقم : ٣٣٦٠.

Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: hāṅ! Aur tum donoṅ ko ādhā ādhā ajr milegā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Mulsim aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

34. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : مَثَلُ الْبَخِيلِ وَالْمُنْفِقِ، كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ، عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ، مِنْ ثُدِيِّهِمَا إِلٰى تَرَاقِيهِمَا : فَأَمَّا الْمُنْفِقُ، فَلَا يُنْفِقُ إِلَّا سَبَغَتْ، أَوْ وَفَرَتْ عَلٰى جِلْدِهِ، حَتّٰى تُخْفِيَ بَنَانَهُ، وَتَعْفُوَ أَثَرَهُ. وَأَمَّا الْبَخِيلُ : فَلَا يُرِيدُ أَنْ يُنْفِقَ شَيْئًا إِلَّا لَزِقَتْ كُلُّ حَلْقَةٍ مَكَانَهَا، فَهُوَ يُوَسِّعُهَا وَلَا تَتَّسِعُ.**

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh unhoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: baḳhīl aur māl ḳharch karne wāle kī mis̱āl un donoṅ ādmiyoṅ jaisī hai jin (ke jismoṅ) par çhātī se ḥalq tak lohe ke jubbe (zirheṅ) hoṅ, ḳharch karne wālā jab māl ḳharch kartā hai to jubbah wasī‘ ho kar us ke jism par

34: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب مثل المتصدق البخيل، ٢/ ٥٢٣، الرقم: ١٣٧٥، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب مثل المنفق والبخيل، ٢/٧٠٨، الرقم: ١٠٢١.

phail jātā hai, yahāṅ tak keh us kī uṅgliyoṅ ko bhī çhupā letā hai aur baḳhīl jab kuçh ḳharch karne kā irādah kartā hai to har ḥalqah apnī jagah se chimaṭ jātā hai. Woh use kholnā chāhtā hai lekin khol nahīṅ saktā.”

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq ‘alaih hai.

35. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : ضَرَبَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مَثَلَ الْبَخِيلِ وَالْمُتَصَدِّقِ كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ، قَدِ اضْطُرَّتْ أَيْدِيْهِمَا إِلٰى ثُدِيِّهِمَا وَتَرَاقِيهِمَا، فَجَعَلَ الْمُتَصَدِّقُ كُلَّمَا تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ انْبَسَطَتْ عَنْهُ، حَتّٰى تَغْشٰى أَنَامِلَهُ وَتَعْفُوَ أَثَرَهُ، وَجَعَلَ الْبَخِيلُ كُلَّمَا هَمَّ بِصَدَقَةٍ قَلَصَتْ، وَأَخَذَتْ كُلُّ حَلْقَةٍ بِمَكَانِهَا.**

قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : فَأَنَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ بِإِصْبَعِهِ هٰكَذَا فِي جَيْبِهِ، فَلَوْ رَأَيْتَهُ يُوَسِّعُهَا وَلَا تَتَوَسَّعُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu farmāte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne baḳhīl aur ḳhairāt karne wāle kī mis̲āl un do ādmiyoṅ jaisī bayān farmā’ī jin ke ūpar lohe kī zirheṅ hoṅ aur un ke donoṅ hāth sīne ke sāth gale se lage huwe

35: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس باب جيب القميص من عند الصدر وغيره، ٥/٢١٨٥، الرقم: ٥٤٦١.

hoṅ. Pas ḳharch karne wālā ādamī jab ḳhairāt karne kā irādah kartā hai to zirh itnī ḍhīlī ho jātī hai keh us kī uṅgliyoṅ ke poroṅ ko ḍhāṅp letī hai us ke inshānāt ko miṭā detī hai aur baḳhīl jab ḳhairāt karne kā irādah kartā hai to us kī zirh kā har ḥalqah apnī jagah saḳht ho jātā hai.”

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu farmāte haiṅ: maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko apnī aṅgusht-hā’e mubārak apne girebān meṅ dāl kar batāte huwe dekhā keh agar tum dekho keh woh apnī uṅgliyoṅ ko kushādah karnā chāhtā magar woh khultī nahīṅ haiṅ.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai.

36. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : مَا مِنْ يَوْمٍ يُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ، إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ، فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا، وَيَقُولُ الْآخَرُ : اَللّٰهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

36: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الزكاة، باب قول الله تعالى: فأما من أعطى واتقى وصدّق بالحسنى فسنيسره لليسرى، ٢ / ٥٢٢، الرقم: ١٣٧٤، ومسلم في الصحيح، كتاب الزكاة، باب في المنفق والممسک، ٢ / ٧٧٠، الرقم: ١٠١٠.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ko'ī din aisā nahīṅ jis me log ṣubḥ kareṅ magar do firishte nāzil hote haiṅ. Un meṅ se ek kăhtā hai: ae Allāh! (Apnī rāh meṅ) mā· ḳharch karne wāle ko (us māl kā) ne'mul-badal 'aṭā farmā. Dūsrā kăhtā hai: ae Allāh! Māl ko rok kar rakhne wāle (baḳhīl) ko (māl kī) bar-bādī 'aṭā farmā."

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq 'alaih hai.

37. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ مَلَكًا بِبَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ يَقُولُ : مَنْ يُقْرِضِ الْيَوْمَ يُجْزَ غَدًا. وَمَلَكًا بِبَابٍ آخرَ يَقُولُ : اَللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا وَأَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا.**

رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ وَابْنُ حِبَّانَ..

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Jannat ke darwāzoṅ meṅ se

37: أخرجه ابن حبان في الصحيح، كتاب الزكاة، باب صدقة التطوع، ذكر دعا الملک للمنفق بالخلف وللممسک بالتلف، ٨ / ١٢٤، الرقم : ٣٣٣٣، والطبراني في المعجم الأوسط،٨/٣٨٠، الرقم:٨٩٣٥.

ek darwāze par ek firishtah (baiṯhā) kăhtā răhtā hai: jo āj qarẕ degā kal use us kī jazā dī jā'egī, aur dūsrā firishtah dūsre darwāze par (baiṯhā) kăhtā răhtā hai: ae Allāh! Ḳharch karne wāle ko us kā ne'mul-badal 'aṭā farma aur māl ko rok kar rakhne wāle (baḳhīl) ko (māl kī) bar-bādī 'aṭā farmā."

Is Ḥadīs ko Imām Ṭabarānī aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

38. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، قَالَ : اَلسَّخِيُّ قَرِيْبٌ مِنْ اللهِ، قَرِيْبٌ مِنَ الْجَنَّةِ، قَرِيْبٌ مِنَ النَّاسِ، بَعِيْدٌ مِنَ النَّارِ. وَالْبَخِيْلُ بَعِيْدٌ مِنَ اللهِ، بَعِيْدٌ مِنَ الْجَنَّةِ، بَعِيْدٌ مِنَ النَّاسِ، قَرِيْبٌ مِنَ النَّارِ. وَلَجَاهِلٌ سَخِيٌّ أَحَبُّ إِلَى اللهِ عزوجل مِنْ عَابِدٍ بَخِيلٍ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: saḳhī Allāhu

38: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب البر والصلة، باب ما جاء في السخاء، ٤ / ٣٤٢، الرقم : ١٩٦١، والبيهقي في شعب الإيمان، ٧ / ٤٢٨، الرقم : ١٠٨٤٧، ١٠٨٤٨، والطبراني في المعجم الأوسط، ٣/٢٧، الرقم: ٢٣٦٣ (عن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا).

Ta'ālá se qarīb, Jannat se qarīb aur logoṅ se qarīb aur Jahannam se dūr hotā hai. Baḳhīl Allāhu Ta'ālá se dūr, Jannat se dūr, logoṅ ke dūr aur Jahannam se qarīb hotā hai. Woh jāhil shaḳhṣ jo saḳhī ho woh Allāh kī bār-gāh meṅ baḳhīl 'ibādat-guzār se ziyādah pasandīdah hai."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Tirmi<u>dh</u>ī aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai.

39. عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : خَصْلَتَانِ لَا تَجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ. اَلْبُخْلُ، وَسُوءُ الْخُلُقِ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَأَبُوْ يَعْلٰى..

"Ḥaẕrat Abū Sa'īd Ḳhudrī raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: kisī Momin meṅ yeh do 'ādateṅ jam'a nahīṅ ho saktīṅ: buḳhl aur bad-aḳhlāqī."

Is Ḥadī<u>s</u> ko Imām Tirmi<u>dh</u>ī aur Abū Ya'lá ne riwāyat kiyā hai.

39: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب البر والصلة، باب ما جاء في البخل، ٤ / ٣٤٣، الرقم : ١٩٦٢، وأبو يعلى في المسند، ٢ / ٤٩٠، الرقم : ٣٢٨، والطيالسي في المسند، ١ /٢٩٣، الرقم:٢٢٠٨، والبيهقي في شعب الإيمان، ٤٢٣/٧، الرقم:١٠٨٣٠.

40. **عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ خِبٌّ، وَلَا مَنَّانٌ، وَلَا بَخِيلٌ.**

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ : هٰذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ غَرِيبٌ..

"Ḥaẓrat Abū Bakr Ṣiddīq raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: makkār, eḥsān jatāne wālā aur baḳhīl Jannat meṅ dāḳhil nahīṅ hoṅge."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Aḥmad aur Tirmidhī ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmidhī ne kahā: yeh Ḥadīs̲ ḥasan ġharīb hai.

40: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٧، الرقم: ٣٢، والترمذي في السنن، كتاب البر والصلة، باب ما جاء في البخيل، ٤/ ٣٤٣، الرقم: ١٩٦٣، وأبو يعلى في المسند، ١/ ٩٥، الرقم: ٩٥.

41. عَنِ الْحَسَنِ بْنِ أَبِي الْحَسَنِ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : فِيْمَا يَرْوِي عَنْ رَبِّهِ عزوجل أَنَّهُ يَقُولُ : يَا ابْنَ آدَمَ، أَوْدِعْ مِنْ كَنْزِكَ عِنْدِي، وَلَا حَرَقَ وَلَا غَرَقَ وَلَا سَرَقَ أَوْتِيْكَهُ أَحْوَجَ مَا تَكُونُ إِلَيْهِ.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي الشُّعَبِ، وَقَالَ : هٰذَا مُرْسَلٌ.

"Ḥaẕrat Ḥasan bin Abī al-Ḥasan raḍiya Allāhu ʻanhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam ne ek Ḥadīs̱e Qudsī meṅ farmāyā: Allāhu Taʻālá farmātā hai: ae Ibn Ādam! Apne ḳhazāne meṅ se kuçh nikāl kar mere pās wadīʻat kar. Woh nah jalegā, nah ḍūbeā aur nah chorī hogā, jab tujhe us kī saḳht ẕarūrat hogī to maiṅ tujhe yeh wāpas lauṭā dūṅgā."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai aur kahā: yeh Ḥadīs̱ mursal hai.

41: أخرجه البيهقي في شعب الإيمان، ٣/٢٢١، الرقم: ٣٤٢٢، والهندي في كنز العمال، ٦/١٥١، الرقم: ١٦٠٢١، والسيوطي في الدر المنثور، ١/٧٤٨.

al-Maṣādir al-Taḳhrīj

1. **القرآن الحکیم۔**
2. احمد بن حنبل، ابو عبد اللہ بن محمد (164۔241ھ / 780۔855ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1398ھ / 1978ء۔
3. **ازدی،** ربیع بن حبیب بن عمر بصری۔ **الجامع الصحیح مسند الامام الربیع بن حبیب۔** بیروت، لبنان، دارالحکمۃ، 1415ھ۔
4. **بخاری،** ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ (194۔256ھ / 810۔870ء)۔ **الصحیح۔** بیروت، لبنان [L : 4 R : 228] دمشق، شام: دار القلم، 1401ھ / 1981ء۔
5. **بزار،** ابو بکر احمد بن عمرو بن عبد الخالق بصری (210۔292ھ / 825۔905ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: 1409ھ۔
6. **بیہقی،** ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (384۔458ھ / 994۔1066ء)۔ **شعب الایمان۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1410ھ / 1990ء۔

7. **بیہقی**، ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (384-458ھ / 994-1066ء)۔ **السنن الکبری**۔ مکہ مکرمہ، سعودی عرب: مکتبہ دار الباز، 1414ھ/1994ء۔

8. **ترمذی**، ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورہ بن موسیٰ بن ضحاک سلمی (210-279ھ / 825-892ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الغرب الاسلامی، 1998ء۔

9. **حاکم**، ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ بن محمد (321-405ھ / 933-1014ء)۔ **المستدرک علی الصحیحین**۔ مکہ، سعودی عرب: دار الباز للنشر والتوزیع۔

10. **ابن حبان**، ابو حاتم محمد بن حبان بن احمد بن حبان (270-354ھ / 884-965ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1414ھ/1993ء۔

11. **حمیدی**، ابو بکر عبد اللہ بن زبیر (219ھ / 834ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ + قاہرہ، مصر: مکتبۃ المتنبی۔

12. **ابن خزیمہ**، ابو بکر محمد بن اسحاق (223-311ھ / 838-924ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1390ھ/1970ء۔

13. **دار قطنی**، ابو الحسن علی بن عمر بن احمد بن مہدی بن مسعود بن نعمان (306-385ھ / 918-995ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، 1386ھ/1966ء۔

14. **دارمی،** ابو محمد عبد اللہ بن عبد الرحمن (181۔255ھ / 797۔869ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، 1407ھ۔

15. **ابو داود،** سلیمان بن اشعث سبحستانی (202۔275ھ / 817۔889ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، 1414ھ / 1994ء۔

16. **دیلمی،** ابو شجاع شیرویہ بن شہردار بن شیرویہ الهمذانی (445۔509ھ / 1053۔1115ء)۔ **مسند الفردوس**۔ بیروت، لبنان : دار الکتب العلمیہ، 1406ھ / 1986ء۔

17. **ابن راہویہ،** ابو یعقوب اسحاق بن ابراہیم بن مخلد بن ابراہیم بن عبداللہ (161۔237ھ / 778۔851ء)۔ **المسند**۔ مدینہ منورہ، سعودی عرب: مکتبۃ الایمان، 1412ھ / 1991ء۔

18. **سندی،** نور الدین بن عبد الھادی، ابو الحسن (1138ھ)۔ **حاشیۃ علی سنن النسائی**۔ حلب، شام: مکتبہ المطبوعات الاسلامیہ، 1406ھ / 1986ء۔

19. **ابن ابی شیبہ،** ابو بکر عبد اللہ بن محمد بن ابراہیم بن عثمان کوفی (159۔235ھ / 776۔849ء)۔ **المصنف**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الرشد، 1409ھ۔

20. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260۔360ھ / 873۔971ء)۔ **المعجم الکبیر**۔ قاہرہ، مصر: مکتبہ ابن تیمیہ۔

21. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ / 873-971ء)۔ **المعجم الکبیر**۔ موصل، عراق: مطبعۃ الزہراء الحدیثۃ۔

22. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ / 873-970ء)۔ **المعجم الاوسط**۔ قاہرہ، مصر: دار الحرمین، 1415ھ۔

23. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ / 873-970ء)۔ **المعجم الصغیر**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1405ھ / 1985ء۔

24. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (260-360ھ / 873-970ء)۔ **مسند الشامیین**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1405ھ / 1984ء۔

25. **طحاوی**، ابو جعفر احمد بن محمد بن سلامہ بن سلمہ بن عبد الملک بن سلمہ (229-321ھ / 853-933ء)۔ **شرح معاني الآثار**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1399ھ۔

26. **طیالسی**، ابو داود سلیمان بن داود جارود (133-204ھ / 751-819ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ۔

27. **ابن عبد البر**، ابو عمر یوسف بن عبد اللہ النمری، (368-463ھ / 979-1071ء)۔ **التمهيد لما في الموطا من المعانی والاسانید**۔ مغرب (مراکش): وزات عموم الاوقاف، 1387ھ۔

28. **عبد الرزاق**، ابو بکر بن ہمام بن نافع صنعانی (126-211ھ / 744-826ء)۔ **المصنف**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، 1403ھ۔

29. **عبد بن حمید**، ابو محمد بن نصر الکسی (249ھ / 863ء)۔ **المسند**۔ قاہرہ، مصر: مکتبۃ السنہ، 1408ھ / 1988ء۔

30. **عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (773-852ھ / 1372-1449ء)۔ **فتح الباري شرح صحيح البخاري**۔ لاہور، پاکستان: دار نشر الکتب الاسلامیہ، 1401ھ / 1981ء۔

31. **ابو عوانہ**، یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم بن زید نیشاپوری (230-316ھ / 845-928ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، 1998ء۔

32. **عینی**، بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد بن موسیٰ بن احمد بن حسین بن یوسف بن محمود (762-855ھ / 1361-1451ء)۔ **عمدة القاري شرح على صحيح البخاري**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، 1399ھ / 1979ء۔

33. **قضاعی**، ابو عبد اللہ محمد بن سلامہ بن جعفر (454ھ)۔ **مسند الشهاب**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، 1407ھ۔

34. **کنانی**، احمد بن ابی بکر بن اسماعیل (762-840ھ)۔ **مصباح الزجاجۃ في زوائد ابن ماجہ**۔ بیروت، لبنان، دارالعربیۃ، 1403ھ۔

35. **ابن ماجہ**، ابو عبد اللہ محمد بن یزید قزوینی (209-273ھ / 824-887ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1419ھ / 1998ء۔

36. **مالک**، ابن انس بن مالک g بن ابی عامر بن عمرو بن حارث اصبحی (93-179ھ / 712-795ء)۔ **الموطا**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی، 1406ھ / 1985ء۔

37. **مسلم**، ابن الحجاج ابو الحسن القشیری النیسابوری (206-261ھ / 821-875ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی۔

38. **مقدسی**، عبد الغنی بن عبد الواحد بن علی المقدسی، ابو محمد (541-600ھ)۔ **الاحادیث المختارۃ**۔ مکہ المکرمہ، سعودی عرب: مکتبۃ النہضۃ الحدیثیہ، 1410ھ / 1990ء۔

39. **ملا علی قاری**، نور الدین علی بن سلطان محمد ہروی حنفی (م 1014ھ / 1606ء)۔ **مرقاۃ المفاتیح**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1422ھ / 2001ء۔

40. **منذری**، ابو محمد عبد العظیم بن عبد القوی بن عبد اللہ بن سلامہ بن سعد (581-656ھ / 1185-1258ء)۔ **الترغیب والترہیب**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، 1417ھ۔

41. **نسائی**، ابوعبدالرحمن احمد بن شعیب (215۔303ھ / 830۔915ء)۔ **السنن**۔ حلب، شام: مکتب المطبوعات، 1406ھ / 1986ء۔

42. **نسائی**، احمد بن شعیب، ابوعبدالرحمن (215۔303ھ / 830۔915ء)۔ **السنن الکبری**۔ بیروت، لبنان: دارالکتب العلمیہ، 1411ھ / 1991ء۔

43. **نظام الدین**، شیخ (م 1161ھ)۔ **فتاوی ھندیہ المعروف فتاوی عالمگیر**۔ بیروت، لبنان، دار احیاء، 1423ھ۔

44. **ابو نعیم**، احمد بن عبد اللہ بن احمد بن اسحاق بن موسیٰ بن مہران اصبہانی (336۔430ھ / 948۔1038ء)۔ **مسند الامام ابي حنیفۃ**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الکوثر، 1415ھ۔

45. **ابن ہمام**، کمال الدین بن محمد بن عبد الواحد (م 681ھ)۔ **فتح القدیر**۔ کوئٹہ، پاکستان: مکتبہ رشیدیہ۔

46. **ہیثمی**، نور الدین ابو الحسن علی بن ابی بکر بن سلیمان (735۔807ھ / 1335۔1405ء)۔ **مجمع الزوائد**۔ قاہرہ، مصر: دار الریان للتراث + بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، 1407ھ / 1987ء۔

47. **ابویعلی**، احمد بن علی بن مثنی بن یحییٰ بن عیسیٰ بن ہلال موصلی تمیمی (210۔307ھ / 825۔919ء)۔ **المسند**۔ دمشق، شام: دار المامون للتراث، 1404ھ / 1984ء۔